

ឆ្នាំនៃធម៌មេត្តាករុណា  
**YEAR OF CHARITY**

# ជីវិត



បេក្ខជនក្រុមលេខ៖ ៣១

ភូមិភាគកំពង់ពេញ ថ្ងៃទី០១-៣១ ខែមិនា ឆ្នាំ២០១៥  
 ព្រឹត្តិបត្រព័ត៌មានពិព្រះសហគមន៍កាតូលិក



## បេក្ខជនចំនួន១៤២រូបទទួលពិធីត្រាស់ហោរយ៉ាងឱឡារិក ដើម្បីរៀបចំនិទន្ទួល អគ្គសញ្ញាប្រមូលទឹក



**សេចក្តីផ្តើមដំណើរ**

គណៈកម្មការសម្រាប់កិច្ចការមរណសាក្សីនៅកម្ពុជា សូមជម្រាបដល់បងប្អូន  
 គ្រីស្តបរិស័ទទាំងអស់ឲ្យបានជ្រាបថា បច្ចុប្បន្នគណៈកម្មការយើងខ្ញុំ  
 កំពុងធ្វើ និងចងក្រងសំណុំឯកសារអំពីមរណសាក្សីនៃព្រះសហគមន៍កាតូលិក  
 សូមបងប្អូនសហការផ្តល់ជាព័ត៌មានមកកាន់ លោក រឿង ឆីត្រសិរី!

Fr. Roeung Chatsirey Tel: 077 800 211 / 096 34 22 144  
 Email: martyscambodia@gmail.com; Box 123 Phnom Penh





**ព្រះសហគមន៍ភាគុណិកភូមិភាគភ្នំពេញ**  
**សារលិខិតរបស់លោកអភិបាលអូលីវីយេ**  
**ខែមិនា ឆ្នាំ២០១៥**

**មចម្ពូនជាតិស្រឡាញ់**

តាមលិខិតរបស់សម្តេចប៉ាបហ្វ្រង់ស៊ីស្កូ ខ្ញុំចង់គូសសង្កត់លើចំណុចខ្លះៗ ធ្វើជាគោលក្នុង៥អាទិត្យនៃរដូវអប់រំ ពិសេសខាងមុខនេះគឺ ៖

**ក). ថ្ងៃអាទិត្យ២២ កុម្ភៈ ២០១៥**

ព្រះបិតាបានស្រឡាញ់យើងមុនព្រះអង្គអញ្ជើញយើងឲ្យស្រឡាញ់អ្នកដទៃ ដូចព្រះអង្គស្រឡាញ់គេ។ សកល ភារៈបនិយកម្មនៃការមិនអើពើដល់អ្នកដទៃ បង្កូចមនុស្សលោកដូចជាជម្ងឺឃ្នងម្យ៉ាង។ ព្រះបិតាមានព្រះហឫទ័យទុក ដាក់ចំពោះមនុស្សលោក ព្រះអង្គមិនដែលមិនអើពើទេ តែព្រះអង្គស្គាល់និងស្រឡាញ់យើងម្នាក់ៗ។ តើខ្ញុំភ្ញាក់រឭកអំពី ព្រះបិតាស្រឡាញ់ខ្ញុំយ៉ាងណា? តើខ្ញុំពិតជាចាត់ទុកអ្នកដទៃជាបងប្អូនយ៉ាងណា?

**ខ). ថ្ងៃអាទិត្យ០១ មិនា ២០១៥**

ព្រះសហគមន៍ប្រៀបដូចជាទ្វារចេញចូលទៅកាន់ព្រះបិតា។ ព្រះបិតាត្រាស់ហៅយើងឲ្យប្រែចិត្តគំនិត ឲ្យបានជាថ្មី ដើម្បីឲ្យព្រះហឫទ័យស្រឡាញ់របស់ព្រះអង្គសាយភាយក្នុងពិភពលោកទាំងមូលតាមរយៈព្រះសហគមន៍។ តើសហគមន៍ យើងពិតជាសញ្ញាសម្គាល់ សម្តែងអំពីព្រះហឫទ័យស្រឡាញ់របស់ព្រះបិតាចំពោះមនុស្សទាំងអស់យ៉ាងដូចម្តេចខ្លះ?

**គ). ថ្ងៃអាទិត្យ០៨ មិនា ២០១៥**

ក្នុងរដូវអប់រំពិសេសយើងត្រូវបណ្តោយខ្លួនឲ្យព្រះយេស៊ូលេងលើយើងដើម្បីឲ្យយើងទៅជាអ្នកបម្រើដូចព្រះអង្គ។ អគ្គសញ្ញានានា សុទ្ធតែហុចឱកាសឲ្យយើងត្រឡប់ទៅជាអ្វីដែលយើងទទួលក្នុងអគ្គសញ្ញានីមួយៗនោះ គឺឲ្យយើងទៅ ជាព្រះកាយព្រះគ្រីស្ទ ឲ្យយើងលើកលែងទោស។ តើខ្ញុំបណ្តោយខ្លួនឲ្យព្រះយេស៊ូ ឲ្យព្រះបន្ទូលព្រះអង្គ ឲ្យកាយ វិការរបស់ព្រះអង្គ សូនពូនខ្ញុំផ្ទាល់យ៉ាងណា ដើម្បីឲ្យខ្ញុំយកតម្រាប់តាមព្រះអង្គជារៀងរាល់ថ្ងៃក្នុងការរស់របស់ខ្ញុំ?

**ឃ). ថ្ងៃអាទិត្យ១៥ មិនា ២០១៥**

យើងត្រូវជាមនុស្សមួយក្រុមតូច ដែលចេះប្រោសប្រណីអ្នកដទៃក្នុងចំណោមមនុស្សទូទៅ ដែលមិនអើពើនឹងគេ។ យើងត្រូវចាកចេញពីព្រះវិហារ យើងមិនគិតតែពីប្រយោជន៍ព្រះសហគមន៍យើងប៉ុណ្ណោះទេ ដើម្បីយើងទៅជាសាក្សី អំពីព្រះបិតាពុំពងយាងមកគ្រងរាជ្យនៅចំពោះមុខអស់អ្នកដែលសង្គមមនុស្សតែងទាត់ចោល? តើយើងត្រូវចាកចេញ ពីព្រះវិហារយើងមិនគិតតែពីប្រយោជន៍របស់ព្រះសហគមន៍យើងយ៉ាងដូចម្តេចខ្លះ?

**ង). ថ្ងៃអាទិត្យ១៥ មិនា ២០១៥**

ទោះបីយើងមិនអាចសង្រ្គោះមនុស្សលោកទាំងមូល ដោយខ្លួនយើងផ្ទាល់បាន តែយើងម្នាក់ៗត្រូវអធិដ្ឋានអង្វរព្រះ បិតា សូមព្រះអង្គប្រទានឲ្យយើងធ្វើកិច្ចការយ៉ាងពិតប្រាកដដោយបង្ហាញសេចក្តីស្រឡាញ់ចំពោះអ្នកដទៃ និងបណ្តោយ ខ្លួនឲ្យប្រែចិត្តគំនិតដោយឃើញអ្នកដទៃរងទុក្ខលំបាក។

**យើងមានគម្រោងការសម្រាប់អាទិត្យចុងក្រោយនៃរដូវអប់រំពិសេសនេះ គឺអធិដ្ឋានធ្វើកិច្ចការនិងប្រែចិត្តគំនិត។ ធ្វើដូច្នោះយើងមុខជាន់នៅរួមជាមួយព្រះយេស៊ូ ដែលសោយទិវង្គតនិងមានព្រះជន្មរស់ឡើងវិញដ៏រុងរឿងពុំខាន។**

  
**អូលីវីយេ ដ្យូតអ៊ីស្ត័រ**  
**អភិបាលភូមិភាគភ្នំពេញ**



## Apostolic Vicariate of Phnom Penh

Bishop Olivier 's Letter

March 2015

**Dear Brothers and Sisters,**

I would like to point out a few ideas from Pope Francis' letter for Lent which we can apply to the five Sundays of Lent:

**a. Sunday, February 22, 2015:**

It is God who first loved us and invites us to love as He loves us. The globalization of indifference is like gangrene for the world. God is never indifferent. He loves and knows each of us. Am I aware of God's love for me? Am I aware that others are my brothers and sisters?

**b. Sunday, March 1:**

The Church is a door between Heaven and Earth, and we are invited to renew ourselves internally so the love of God can spread on earth through the Church. How can our community be a sign of God's love for ALL men and women?

**c. Sunday 8 March:**

Lent is a time when we need our feet to be washed by Jesus so that we might learn to be servants like Jesus. The Sacraments allow us to become what we receive: the body of Christ, forgiveness.... Do I let myself be shaped by Jesus, by His Word and His actions, and do I imitate Him in my life?

**d. Sunday, March 15:**

Become an island of grace in the midst of the sea of indifference! Let's get out of our churches to witness in society to the coming of the kingdom for those whom society forgets. How do we get out of our churches?

**e. Sunday, March 22:**

Although we ourselves cannot save the world, each of us is invited to pray, to practice concrete acts of charity, and to be converted through contemplating the suffering of others.

*Pray, act, be converted: this is our roadmap for this last week of Lent as we seek to live the mystery of the death and Resurrection of Jesus.*

  
+ Olivier Schmitthaeusler  
Apostolic Vicariate Phnom Penh



### លោកបូជាបារ្យរឿង ឆ័ត្រសិរី សួរសុខទុក្ខអ្នកស្វែងរកជំនឿ

លោកបូជាបារ្យរឿង ឆ័ត្រសិរី បានដឹកនាំក្រុមសង្គមៈ នៃព្រះវិហារសន្តិមារីម៉ាដាឡា (គឺឡូម៉ែតលេខ១១) ចំនួន៦នាក់ ដើម្បីទៅសួរសុខទុក្ខ និងលើកទឹកចិត្តដល់អ្នកស្រី មាស វណ្ណី ជាស្ត្រីមេម៉ាយដែលសព្វថ្ងៃនេះ កំពុងតែចង់ស្វែងយល់អំពីជំនឿជាគ្រីស្ទបរិស័ទភារក្នុងកាលពីថ្ងៃទី២០ មីនា កន្លងទៅ។

លោកបូជាបារ្យឆ័ត្រសិរីឲ្យដឹងថា៖ ការចុះមកសួរសុខទុក្ខនេះ គឺមានគោលបំណងចង់លើកទឹកចិត្តដល់អ្នកស្រី វណ្ណី ដែលកំពុងតែមានចិត្តចង់ស្វែងយល់អំពីជំនឿជាភារក្នុង។ លោកបានឲ្យដឹងថា៖ លោកនិងក្រុមសង្គមៈ បានជួបអ្នកស្រីបាន ២ដងរួចមកហើយប្រមាណជាប៉ុន្មានខែមុន ដោយសារអ្នកស្រីបានទៅដល់ព្រះវិហារ និងបានសួរនាំអំពីជំនឿខ្លះៗ។

អ្នកស្រីមាស វណ្ណី អាយុ៤៨ឆ្នាំ បានឲ្យដឹងដែរថា៖ អ្នកស្រីកន្លងមកនឹកឃើញអំពីការជួយរបស់ក្រុមអង្គការភារក្នុង ស៊ី អេស អេស (Catholic Relief Service) ដែលបានជួយដល់អ្នកស្រីតាំងពីនៅក្នុងជំរុំខ្មែរថៃ។ កាលនៅជំរុំអ្នកស្រី ធ្លាប់បានសិក្សាវគ្គខ្លីអំពីការព្យាបាលជំងឺជាមួយអង្គការ ស៊ី អេស អេស រហូតមកដល់ពេលនេះ អ្នកស្រីបានក្លាយជាគ្រូពេទ្យម្នាក់នៅក្នុងរោងចក្រកាត់ដេរមួយ។ អ្នកស្រីវណ្ណី សព្វថ្ងៃនេះទទួលបន្ទុកចិញ្ចឹមកូនប្រុសស្រី២នាក់។ អ្នកស្រីវណ្ណី " ចេះតែនឹកឃើញថា ពីមុនបានទៅរកព្រះយេស៊ូដើម្បីរៀនសូត្រ ដូចជាមានអារម្មណ៍មានព្រះយេស៊ូតាមជួយរហូត ហើយគិតថាបើវិលទៅរកព្រះយេស៊ូវិញក៏ល្អដែរ"។ លោកបូជា បារ្យឆ័ត្រសិរី បានឲ្យដឹងទៀតថា៖ លោកនឹងរកពេល វេលាក្នុងមួយខែ ម្តងមកអប់រំជំនឿអ្នកស្រីដល់ផ្ទះ ព្រោះផ្ទះរបស់គាត់នៅឆ្ងាយពីព្រះវិហារសន្តិមារីម៉ា ដាឡាប្រមាណជាង៤០គីឡូម៉ែត្រឯណោះ។ ហើយអ្នកស្រីទៀតសោធន៍គ្មានយានជំនិះផ្ទាល់ខ្លួនដែរ។ ជាមួយនឹងការសួរសុខទុក្ខនេះ ក្រុមសង្គមៈក៏មានអង្គប្រមាណ៥គីឡូជូនដល់អ្នកស្រីផងដែរ។

មកក



លោកបូជាបារ្យរឿង ឆ័ត្រសិរី និងគ្រីស្ទបរិស័ទជូនអង្គរដល់អ្នកស្រីមាសវណ្ណី-យុវជនស្វាយប៉ាក

### Fr. ChatsireyRoeng Visits Catechumens

Last 20th March, Fr. ChatsireyRoeng led a Charity group of six people from St. Mary Magdalen's Church (Kilometer N° 11) to visit and encourage Mrs. MeasVanny a widow. Mrs. Vanny is learning to understand the Catholic faith.

Fr. Chatsirey said the visit was intended to offer encouraging words to Mrs. Vanny who wants to understand more about the Catholic faith. The priest said he and the Charity group have helped her twice, During those visits in previous months she went to church and asked about some of the beliefs and practices of the Catholic faith.

Mrs. MeasVanny, 48, said that she has previously sought the help of the Catholic Relief Service (CRS) which had helped her since she was in the refugee camp. At the camp she used to take short courses in treating sick people with the Catholic Relief Service and today she has become a doctor for a factory. Presently Mrs. Vannyhas taken the responsibility of taking care of a son and a daughter. Mrs. Vanny recalls that in the past she went to seek Jesus for studies she feels like Jesus has so far given a hand and she thinks that returning to God is good for her. Fr. Chatsirey said that he would find time once a month to educating her in the faith at home because her home is far away from St. Mary Magdalen's Church, which about 40 kilometers away. Furthermore, she has no means of transport. With the visit, the Charity group gave her five kilograms of milled rice to her.

## ផេះរំព្រកយើងអំពីភាពទន់ខ្សោយ និងអំពើបាបរបស់មនុស្ស

ព្រះវិហារព្រះកុមារយេស៊ូបានធ្វើបុណ្យរោយផេះ ដែលជាថ្ងៃទី១ នៃរដូវ៤០ថ្ងៃ ដើម្បីរំព្រកពីភាពទន់ ខ្សោយ និងអំពើបាបរបស់មនុស្ស ក្រោមការដឹកនាំ របស់លោក វ៉ាំងសង់ សេនេធាល ជាបូជាបាប្យទទួល ខុសត្រូវមណ្ឌលសកម្មភាពភ្នំពេញខាងត្បូង នៅសង្កាត់ បឹងទំពុន ខណ្ឌមានជ័យភ្នំពេញ ដោយមានអ្នកចូល រួមប្រមាណជាង២០០នាក់ កាលពីថ្ងៃទី១៨ កុម្ភៈ ២០១៥ កន្លងទៅនេះ ។

លោកវ៉ាំងសង់បានបង្ហាញឲ្យគ្រីស្ទបរិស័ទយល់ ពីអត្ថន័យនៃបុណ្យរោយផេះនេះដោយមានប្រសាសន៍ ថា៖ ព្រះសហគមន៍ធ្វើបុណ្យនេះឡើង ដើម្បីរំព្រកយើង អំពីភាពទន់ខ្សោយរបស់មនុស្ស ដែលងាយធ្លាក់ចូល ក្នុងអំពើបាប ដូចមាននៅក្នុងអត្ថបទព្រះគម្ពីរកំណើត ពិភពលោក ដោយលោកអាដាំ និងនាងអេវ៉ាបាន ប្រព្រឹត្តអំពើបាប ដោយជឿលង់ទៅលើសត្វពស់ដែរ ។ មិនតែប៉ុណ្ណោះបុណ្យនេះរំព្រកយើងដែរថា យើងកើត មកពីដី ហើយស្លាប់ទៅវិញក៏ក្លាយជាដីវិញដែរ ។

លោកបញ្ជាក់បន្ថែមទៀតថា៖ បុណ្យរោយផេះ ជាពិធីមួយចូលក្នុងរដូវ៤០ថ្ងៃ គឺសូមឲ្យគ្រីស្ទបរិស័ទ ត្រៀមខ្លួន និងកែប្រែចិត្តគំនិត ដោយរិះគិតពីអំពើបាប របស់ខ្លួនដោយមានបំណងកែប្រែ និងសុំព្រះជាម្ចាស់ លើកលែងទោស ដើម្បីទទួលជីវិតថ្មី រួមជាមួយព្រះ យេស៊ូគ្រីស្ទនាថ្ងៃបុណ្យចម្លងខាងមុខ ។ នេះក៏ជាដើម រាប់ពីសេសសម្រាប់អ្នកដែលត្រៀមទទួលអត្តសញ្ញា ជ្រមុជទឹក ដើម្បីត្រៀមខ្លួនទទួលព្រះយេស៊ូដូចគ្រីស្ទ បរិស័ទឯទៀតៗដែរ ។

បុណ្យរោយផេះគឺព្រះសហគមន៍កាតូលិកទូទាំង សកលលោក បានឈានចូលក្នុងរដូវ៤០ថ្ងៃ ហើយ បុណ្យនេះ បានក្លាយជាប្រពៃណីនៃសាសនាកាតូលិក ដោយចាប់ផ្តើមពីមជ្ឈិមបូព៌ា ក្នុងគ្រិស្តសករាជ៣២៥ មកម៉្លោះ ។ ជាលើស

### Ash Wednesday - Reminder of Man's Weakness and Sins

The Child Jesus Parish ushered in the Lenten season last 18th February 2015, Ash Wednesday. This marks the first day of the forty days of Lent and is a reminder of the weakness and sinfulness of human beings and our need for Jesus Christ, the Redeemer. The Mass celebration was presided by Fr. Vincent Senechal, parish priest of the Southern Phnom Penh pas oral sector in Boeung Tumpon district, Khan Meanchey, Phnom Penh and was attended by about 200 parishioners.

Fr. Vincent explained the meaning of this special celebration, saying: "The Church holds this feast in order to remind us of our human weakness as a result of the original sin committed by our first parents, Adam and Eve, as told in the book of Genesis. It also reminds us that we were created by God from earth or dust and to dust we shall all return."

On Ash Wednesday, the faithful are signed with a cross on their foreheads from ash blessed by the priest. The ash is usually from the burning of palm leaves used the previous year on Palm Sunday. As he signs each person on the forehead with ash, the priest says: "Repent and believe in the Gospel" or "Remember that you are dust and to dust you shall return."

The feast of Ash Wednesday adopted by the whole Catholic Church is a forty-day season and the feast has become the tradition of the Church beginning from the Middle East in A.D. 325.



បងស្រីទទួលផេះពីលោកបូជាបាប្យនៅព្រះវិហារព្រះកុមារយេស៊ូបឹងទំពុន-រូបថត៖ ផាបើស

លោកអភិបាលអូលីវ័រ ឆ្លាំថ្មី ជីវិតថ្មី ត្រូវមានចិត្តកត់ត្រា

ថ្ងៃនេះ ជាថ្ងៃទី២តាមប្រពៃណីជនជាតិចិននិង វៀតណាម គឺជាថ្ងៃដែលគោរពឪពុកម្តាយ និងជីដូន ជីតា។ នៅក្នុងអត្ថបទគម្ពីរ បានណែនាំយើងឲ្យគោរព មាតាបិតា ដើម្បីឲ្យបានសេចក្តីសុខសាន្ត និងអាយុ វែងនៅលើផែនដីនេះ រីឯបងប្អូនជាឪពុកម្តាយកុំធ្វើ ឲ្យកូនរបស់ខ្លួនម៉្លោះសោះឡើយ គឺត្រូវអប់រំទូន្មាន ស្របតាមព្រះអង្គម្ចាស់។ ដូចនេះព្រះបន្ទូលណែនាំ ឲ្យយើងយល់ថា៖ ក្មេងៗត្រូវគោរពឪពុកម្តាយ និង ឪពុកម្តាយត្រូវគោរពក្មេងវិញដែរ។ នេះគឺជាប្រសាសន៍ របស់លោកអភិបាលព្រះសហគមន៍កាតូលិកភូមិភាគ ភ្នំពេញអូលីវ័រ យ៉េដ្រីកអិស្តេរ ទៅកាន់គ្រីស្ទបរិស័ទនៃ ព្រះសហគមន៍មណ្ឌលសកម្មភាពទន្លេបាសាក់ប្រមាណ ជាង៥០០នាក់ បានជួបជុំគ្នាថ្វាយអភិបូជាអបអរសាទរ ឆ្នាំថ្មីប្រពៃណីចិននិងវៀតណាមកាលពីថ្ងៃទី២០កុម្ភៈ នៅព្រះសហគមន៍ជ្រៃធំ ស្រុកកោះធំ ខេត្តកណ្តាល កន្លងទៅនេះ។

លោកបន្ថែមថា៖ ឪពុកម្តាយបានផ្តល់ជីវិត បាន អប់រំណែនាំឲ្យស្គាល់សង្គម និងចេះស្រឡាញ់ព្រះ យេស៊ូ។ ដូចនេះសូមកូនៗធ្វើជាកូនកត់ត្រា ដោយ ស្រឡាញ់ឪពុកម្តាយ។ ក្នុងពេលនោះដែរលោកអភិបាល ក៏បានរំលឹកឪពុកម្តាយផងដែរ ដោយត្រូវចេះអប់រំ ណែនាំកូនៗ ដើម្បីចូលក្នុងសង្គម និងជំរុញឲ្យកូន បានទទួលការសិក្សាត្រឹមត្រូវ ដើម្បីកុំឲ្យពួកគេរស់នៅ

ដូចកន្លែងយុំយ៉ាងមួយ ដែលមិនចេះរើរវល់ជាមួយ អ្នកដទៃ និងជួយណែនាំកូនៗ ឲ្យចូលក្នុងព្រះសហគមន៍ គឺណែនាំឲ្យពួកគេស្រឡាញ់ព្រះយេស៊ូ។ ជាលីស

**Bishop Olivier: New Year, New life and Gratitude**

Bishop Olivier Schmitthaesler, the bishop of the Apostolic Vicariate of Phnom Penh addressed some 500 parishioners in the pastoral sector of the Bassac River who gathered for Eucharistic celebration for Chinese-Vietnamese Calendar year on 20th February at St. Joseph's Parish (ChreyThom) in Koh Thom, Kandal province. The Bishop said, "Today is the second day in Chinese-Vietnamese traditions, it is a day honoring parents and grandparents. Biblical passages guide us to respect parents so that happiness would be given for long lives on earth. However, you parents do not annoy your children whatsoever. Parents have to advise them according to the Word of God."

The bishop further said, "parents have to lead your children to make them know society and love Jesus. Hence, children, please express your gratitude by loving your parents." The bishop also reminded parents to advise children to engage in society and encourage them to receive proper studies lest they live in a place like a house of detention without consideration for others. "Advise your children to get involved in pastoral activities and thus inspiring them to love Jesus."



ការសម្តែងម៉ុងសាយក្នុងពិធីចូលឆ្នាំចិន-វៀតណាមនៅជ្រៃធំ-រូបថត៖ សុផិទ្យ



ព្រះសហគមន៍ផ្លូវគ្រីស្ទានព្រះពុទ្ធពិធីបុណ្យព្រះជន្មលំដាប់លោកបូជាបាព្យ ប្រុងស្ទ័រ ត្រឿង ប៊ូយ៉ែប

មនុស្សម្នាប្រមាណជាង៣ពាន់នាក់បានជួបជុំក្នុងពិធីបុណ្យព្រះជន្មលំដាប់លោកបូជាបាព្យ ប្រុងស្ទ័រ ត្រឿង ប៊ូយ៉ែប ដែលបច្ចុប្បន្នព្រះសហគមន៍បានប្រកាស ជាអ្នកមានស្នេហាមង្គលជីវិតប្រាកដ។ ពិធីនេះបានប្រារព្ធឡើងកាលថ្ងៃទី១ មីនា ២០១៥នេះ ព្រះវិហារព្រះបេះដូងព្រះយេស៊ូ(ផ្លូវគ្រី) ក្នុងមណ្ឌលសកម្មភាពទន្លេមេគង្គ ដែលស្ថិតនៅភូមិថ្មីគោ ស្រុកល្វាឯម ខេត្តកណ្តាល ក្រោមអធិបតីភាពរបស់លោកអភិបាលភូមិភាគភ្នំពេញអូឈីរីយេ ជឺតអ៊ីស្ទ័រ ។

ក្នុងឱកាសនេះលោកអភិបាលបានមានប្រសាសន៍ ក្នុងធម្មទេសនាថា៖ ព្រះជាម្ចាស់ បានត្រាស់ហៅលោកប៊ូយ៉ែប ឲ្យធ្វើជាមរណសាក្សីនៅក្នុងព្រះសហគមន៍ភាគតូលិក ទោះបីជាមិនទាន់ទទួលស្គាល់ជាផ្លូវការណ៍តែគេទទួលស្គាល់ថា លោកជាមនុស្សដ៏រស់សន្តិសុខ។

លោកស៊ីប្រាម៉ុង វីរៈជ័យ ជាបូជាបាព្យទទួលខុសត្រូវ

មានភាពស្អុយរលួយឡើយ នេះជាអំណោយទានមួយរបស់ ព្រះជាម្ចាស់ប្រទានពរដល់លោក ព្រោះជំនឿរបស់លោក រឹងមាំណាស់គឺហ៊ានបូជាជីវិតដើម្បីគ្រីស្ទបរិស័ទ។

កាលពីឆ្នាំ២០១៤កន្លងទៅសម្តេចប៉ាបប្រុងស៊ីស្តូឆាប់ មានបន្ទូលថា "គ្មានអ្វីរវាង លោកបូជាបាព្យ ប៊ូយ៉ែបក្នុងការ តែងតាំងជាសន្តបុគ្គលនោះទេ"។ ជាលើស

Sacred Heart of Jesus Church Holds Memorial Service for Fr. Francis Xavier Troeung Bouyieb

Approximately 3,000 people gathered at a memorial ceremony for Fr. Francis Xavier Troeung Bouyieb whom the Catholic Church has recently beatified. The service was celebrated by Bishop Olivier Schmitthaesler of the Apostolic Vicariate of Phnom Penh, last 1st March 2015 at the Sacred Heart of Jesus Church (Plau Trey) in the pastoral sector of the Mekong River located in ThmoKo village, Lvea Em district, Kandal province.

The Bishop said in his homily that God had appealed Fr. Bouyieb to be a martyr of the Church though not being recognized formally, he is recognized as special and holy person.

According to Fr. Werachai Sri Pramong, the parish priest of the pastoral sector of the Mekong River, the ceremony was not only for parishioners who came to worship and burn incense but also for non-Catholics who always came to burn incense on Sundays. The priest went on to say that Fr. Bouyieb had already worked miracles on the soil of Cambodia—a Buddhist lady came to the Church and prayed through the intercession of Fr. Bouyieb, to have a child and to recover from an illness. Both her wishes were granted.

Fr. Bouyieb was born on 1st January 1897 in Vietnam's Ang Yang province. In the year 1924 he was ordained priest in Phnom Penh in an era of Bishop Valentin Herrgotte. From 1924 to 1925 Fr. Bouyieb was assigned to carry out a mission in Plau Trey Church. He was beheaded at Vietnam's Taing Sei. On 12th of June they held a memorial service for him. After so many years, Fr. Bouyieb's head is still intact as when he died, a gift from God and a sign that he was not an ordinary Christian. Indeed, his faith was so firm and his love for his flock was so great that he sacrificed his life for them (the Catholics).

Back in 2014 Pope Francis said that nothing was preventing Fr. Bouyieb from being canonized as saint.



គ្រីស្ទបរិស័ទមន្ត្រីគោរពនៅមុខបុរសណាកលោកបូជាបាព្យប៊ូយ៉ែប-វុបថត៖សុផិរិទ្ធ

ព្រះសហគមន៍ មណ្ឌលសកម្មភាពមេគង្គនេះ បានឲ្យដឹងថា៖ មិនមែនមានតែគ្រីស្ទបរិស័ទប៉ុណ្ណោះទេ ដែលមកគោរព និងអុចធ្មប់ជូនលោកផ្ទុយទៅវិញ អ្នកភូមិដែលជាសាសនាដទៃក្នុងភូមិនេះ ក៏តែងតែមកអុចធ្មប់ជារៀងរាល់ថ្ងៃដែរ។ លោកបន្តថា៖ លោកបូជាបាព្យប្រុងស្ទ័របានធ្វើការអស្ចារ្យក្នុងទឹកដីកម្ពុជាគឺ មាននារីម្នាក់ជាពុទ្ធបរិស័ទមកប្តឹងសុំកូន និងសុំឲ្យជាពិធីដី ហើយនារីម្នាក់នោះក៏បានទទួលដូចការប្តឹងសុំពិតមែន។

លោកត្រឿងប៊ូយ៉ែប កើតនៅថ្ងៃទី១ ខែមករា ឆ្នាំ ១៨៩៧ នៅខេត្តអាង យ៉ាង ប្រទេសវៀតណាម។ ឆ្នាំ ១៩២៤ លោកត្រូវបានតែងតាំងជាបូជាបាព្យនៅភ្នំពេញ។ ឆ្នាំ១៩២៤ ដល់១៩២៥ លោកត្រូវបានចាត់ឲ្យបំពេញបេសកកម្មជាបូជាបាព្យនៅព្រះសហគមន៍ភាគតូលិកផ្លូវគ្រី។

លោកបានស្លាប់ដោយសារគេកាត់កនៅតាកស៍ ប្រទេសវៀតណាមហើយក្បាលរបស់លោក ត្រឿង ប៊ូយ៉ែប គឺមិន

### ព្រះសហគមន៍ឆ្លើមធ្វើពិធីបុណ្យផ្ការស្មីសាមគ្គី



ព្រះសង្ឃទទួលបង្គំយំពិធីលោកអភិបាលក្នុងពិធីបុណ្យផ្ការស្មីសាមគ្គីរួមថត៖ លី សុវណ្ណ

កាលពីថ្ងៃច័ន្ទ ទី២៣ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៥ កន្លងទៅ គណៈកម្មការព្រះសហគមន៍កាតូលិកចំការទៀង បានផ្ដើម ធ្វើពិធីបុណ្យផ្ការស្មីសាមគ្គីនៅវត្តអង្គមន្ត្រី ស្ថិតក្នុងភូមិពង ទឹកខាងត្បូង ឃុំគុស ស្រុកត្រាំកក់ ខេត្តតាកែវ ។ ពិធីនោះ មានលោកអភិបាលអូលីវីយេ ដ្យូធីអ៊ីស្តរ ជាអភិបាលព្រះ សហគមន៍កាតូលិកភូមិកាក្នុងពញ ជាអធិបតីរួមជាមួយ គ្រីស្ទបរិស័ទនិងពុទ្ធបរិស័ទវត្តអង្គមន្ត្រី ។

ថ្ងៃនៅក្នុងពិធីនោះ លោកអភិបាលអូលីវីយេ បាន មានប្រសាសន៍ថា៖ នៅថ្ងៃនេះ ព្រះសហគមន៍កាតូលិកមាន អំណរសប្បាយរីករាយ ដោយបានចូលរួមជាមួយបងប្អូន ពុទ្ធបរិស័ទនៅវត្តអង្គមន្ត្រី ក្នុងពិធីបុណ្យផ្ការស្មីសាមគ្គីសម្រាប់ ប្រមូលបង្គំយំក្នុងការសាងសង់សាលាធាន់នេះ ។

លោកអភិបាលមានប្រសាសន៍បន្ថែមថា៖ សម្រាប់ព្រះសហ គមន៍ចំការទៀងយើងមានទំនាក់ទំនងគ្នាយ៉ាងល្អជាយូរឆ្នាំ ហើយជាមួយវត្តអង្គមន្ត្រីនេះ ។ ពេលនេះជាឱកាសមួយ ដើម្បីបង្ហាញឲ្យយើងឃើញថា យើងជាក្រុមគ្រួសារតែមួយ ដោយចូលរួមក្នុងការអភិវឌ្ឍន៍មូលដ្ឋាននិងសហគមន៍យើង ។

ព្រះតេជគុណអេម ប៊ុននី ព្រះចៅអធិការវត្តអង្គមន្ត្រី បានមានសង្ឃដឹកាឲ្យដឹងថា៖ ពិធីនេះសបញ្ជាក់ឲ្យយើង ឃើញថា ទំនាក់ទំនងរវាងព្រះសហគមន៍កាតូលិក និងពុទ្ធសាសនារួមគ្នាក្នុងន័យកសាងសាមគ្គីភាព និងភាពសុខ សាន្តនៅក្នុងសង្គម ដោយយើងមានទិសដៅតែមួយក្នុង ការកសាងសន្តិភាព និងយុត្តិធម៌ ដើម្បីកាត់កាច់ម្រើនក្នុង ការសាមគ្គីគ្នារវាងគ្នានិងគ្នា ។

នេះមែនជាលើកទីមួយទេដែលព្រះសហគមន៍កាតូ លិកបានចូលរួមចំណែក ក្នុងការសាងសង់វត្តអង្គមន្ត្រីនេះ គឺមានជាហូរហែរ ។ បុណ្យផ្ការស្មីដែលចូលរួមលើកនេះ ព្រះ សហគមន៍កាតូលិកមានចំនួនជាង២៥០០ ដុល្លារអាមេរិក ។

តាមរបាយការណ៍របស់គណៈកម្មការកសាងបានឲ្យដឹង ថា៖ សាលាធាន់វត្តអង្គមន្ត្រី ដែលបានចាប់ផ្ដើមសាសង់ កាលពីថ្ងៃទី១១ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១២ ហើយបានបញ្ចប់

ការសាងសង់រួចរាល់កាលពីថ្ងៃទី២២ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៣ កន្លងទៅ បានចំណាយថវិកាសរុបអស់ ១១៥៨៣០ដុល្លារ ដែលបានមកពីការចូលរួមពីសំណាក់ បងប្អូនប្រជាពលរដ្ឋ ក្នុងមូលដ្ឋានចំណុះជើងវត្ត ព្រមទាំងសប្បុរសជននានា ។ ហើយសព្វថ្ងៃ សាលាធាន់នេះបានរៀបចំពិធីបុណ្យឆ្លងរូចក៏ ពិតមែន ប៉ុន្តែនៅខ្វះខាតថវិការចំនួនប្រមាណជា៣១៥០០ ដុល្លារសហរដ្ឋអាមេរិកទៀតដើម្បីសង់ថ្លៃសាងសង់ ។

### Parish holds “Flower Celebration of Solidarity”

The Parish Committee of Our Lady of the Smile Church held the flower celebration of solidarity held at Ang Montrey Pagoda, located in Pong Teuk Village, Kous commune in Takeo's Tramkak district in the afternoon of February 23, 2015. The inter-religious celebration was graced by the presence of Bishop Schmitthaeusler of the Apostolic Vicariate of Phnom Penh, together with the Chamkar Teang parish and a good number of Buddhists living around.

Addressing the assembly, Bishop Olivier said that the day's joyful celebration was indeed a proof of the solidarity and cooperation existing between the Catholics in Chamkar Teang Parish and the Buddhists at Ang Montrey Pagoda. The Bishop pointed out that this spirit of unity between the two groups has existed for many years now. "Today is a chance to show that we are like an extended family by participating in local development and community projects and activities." The flower celebration was meant to help the Pagoda by collecting money and other things necessary for building a house for the monks.



សកម្មភាពហែរបុណ្យផ្ការស្មីសាមគ្គីរួមថត៖ លី សុវណ្ណ



# ព្រះសហគមន៍ជួយសាងសង់ផ្ទះជូនអ្នកពិការ និងអ្នកក្រលំបាក

ព្រះវិហារព្រះយេស៊ូសង្គ្រោះមនុស្សលោក (ព្រះសហគមន៍អំពៅព្រៃ) នៃមណ្ឌលសកម្មភាពតាក្មៅ បានជួយសាងសង់ផ្ទះថ្មីមួយខ្នង ដែលមានទទឹង៤ម៉ែត្រ បណ្តោយ៥ម៉ែត្រ ប្រក់ស័ង្កសី និងជញ្ជាំងស័ង្កសី កាលពីថ្ងៃទី ២១ ខែកុម្ភៈឆ្នាំ២០១៥នេះ និងសាងសង់រួចរាល់ថ្ងៃទី ០៨ ខែមិនា ឆ្នាំ២០១៥នៅក្នុងភូមិបឹង៩៤ ឃុំកណ្តោក ស្រុកកណ្តាលស្ទឹង ខេត្តកណ្តាល ។

ផ្ទះនេះសាងសង់ឡើង ដោយមានការចូលរួមពីបុគ្គលិកព្រះសហគមន៍និងក្រុមយុវជន ព្រះសហគមន៍ កាតូលិកព្រះយេស៊ូសង្គ្រោះមនុស្សលោក យ៉ាងស្រាក់ស្រាវផងដែរ ។

លោកស្រីម៉ែនថារីជាប្រធានគណៈកម្មាការក្រុមប្រឹក្សារបស់ព្រះសហគមន៍ បានឲ្យដឹងពីថា ព្រះសហគមន៍ ជួយសាងសង់ផ្ទះនេះ គឺបង្ហាញពីសេចក្តីស្រលាញ់មេត្តាករុណាទៅដល់មនុស្សទូទៅ ហើយព្រះសហគមន៍ បង្កើតទំនាក់ទំនងល្អ ជាមួយ និងសង្គមខាងក្រៅ ធ្វើជាគំរូល្អដល់អ្នកដទៃ ព្រមទាំងជួយឲ្យយុវជនយុវនារី ចេះបង្ហាញពីសេចក្តីមេត្តាករុណានិងសេចក្តីស្រលាញ់ដល់អ្នកដទៃដែលនៅជុំវិញខ្លួន ។

លោកស្រីបន្តទៀតថា ទោះបីជាមានការមមាញឹកក្នុងការរកជំនួយពីខាងក្រៅក៏ដោយ ប៉ុន្តែដោយក្តីអាណិតស្រលាញ់ ដែលពួកគាត់សម្តែងចេញធ្វើឲ្យអ្នកស្រី មានការសប្បាយនិង ពេញចិត្តយ៉ាងខ្លាំងក្នុងតម្រូវការផ្សេងៗពីក្រុមយុវជន ។

ក្រុមយុវជនបានចូលរួមចំណែកធ្វើផ្ទះនេះទាំងថវិកាល្អ និងទាំងកម្លាំងផងដែរ ។ កម្រៃដែលក្រុមយុវជនប្រមូលបានមានចំនួន៥០\$ និងជួយជាកម្លាំងជារៀងរាល់ថ្ងៃសៅរ៍ និងថ្ងៃអាទិត្យ ដោយសារពួកគេជាប់រស់រៀន ។

បច្ចុប្បន្នព្រះសហគមន៍ក៏ត្រូវការជំនួយបន្ថែមទៀតដើម្បីឧបត្ថម្ភដល់ក្រុមគ្រួសារចាស់ជរា និងក្រីក្រផ្សេងៗទៀតនៅក្នុងព្រះសហគមន៍មួយនេះផងដែរ ។ សំនៀង



សកម្មភាពយុវជនរួមគ្នាសាងសង់ផ្ទះជូនអ្នកពិការ-រូបថត៖សំនៀង

## Church builds houses for the poor

The Catholic Church, in the pastoral sector of Takmao helped in building 4-metre-by-5 metre houses with zinc roofs on the 21st February 2015 and was completed on 8th March 2015 in Boeung 96 village, Kondauk commune, Kandal'sKandalSteung district.

The houses were constructed with the active participation of the parish and her youth group (Ompeu Prey). Mrs. Thary Men, the chairperson of the Parish Pastoral Council said that the Parish had helped in building the houses to show love and compassion for human beings. This activity also helps the Parish create a healthy relationship with society by setting a good example for others to follow as well as inculcate in youth a sense of love for others around them.

The chairperson further said that though very busy with asking for foreign aid, the compassion they expressed makes her very happy in responding to the demands of the youth. The youth group has contributed to building the houses in cash and kind. The amount of USD 50 the youth group collected went to the construction. Today the Parish needs more help with the sole purpose of helping the elderly and the poor in the Parish.

បេក្ខជនចំនួន១៤២រួមទទួលពិធីត្រាស់ហៅយ៉ាងឱឡារិក ដើម្បីត្រៀមខ្លួនទទួល អគ្គសញ្ញាជ្រមុជទឹក

បេក្ខជនចំនួន ១៤២ នាក់មកពីតំបន់ផ្សេងៗគ្នា ក្នុងព្រះសហគមន៍កាតូលិកភូមិភាគភ្នំពេញ បាន ទទួលពិធីត្រាស់ហៅយ៉ាងឱឡារិក ក្រោមអធិបតី ភាពរបស់លោក អូលីវីយេ ជឺតអ៊ីស្តែរ ជាអភិបាល ព្រះសហគមន៍កាតូលិកភូមិភ្នំពេញ ដើម្បីរៀបចំខ្លួន ទទួលអគ្គសញ្ញាជ្រមុជទឹក ក្នុងឱកាសបុណ្យចម្លង ខាងមុខនេះ។

ពិធីនេះបានប្រព្រឹត្ត នៅព្រះវិហារសន្តយ៉ូសែប ផ្សារ តូចរាជធានីភ្នំពេញ និងមានការចូលរួមពីលោក អភិបាលអេមីល ជេតម្បូនិងគ្រីស្តបរិស័ទប្រមាណ ជាង១០០០ នាក់នៅថ្ងៃទី២២ កុម្ភៈ។ លោកបូជា បាញប៉ូលរឿងឆ័ត្រសិរីតណាងត្រូវអប់រំជំនឿបានផ្តល់ សក្ខីភាពបញ្ជាក់ពីការយកចិត្តទុកដាក់របស់បេក្ខជន ក្នុងការទទួលអប់រំជំនឿ និងមានចិត្តតស៊ូ ក្នុងដំណើរ ផ្លូវយ៉ាងយូរ ក្នុងការត្រៀមខ្លួនយ៉ាងនេះថា៖ បេក្ខភាព ទាំង១៤២នេះ មានជំនឿគ្រប់គ្រាន់ ល្មមតាមរយៈ សកម្មភាពចូលរួមក្នុងព្រះសហគមន៍ ក៏ដូចជាសង្គម។

ក្នុងធម្មទេសនា លោកអភិបាល អូលីវីយេ បាន មានប្រសាសន៍ទៅកាន់ បងប្អូនបេក្ខជនទាំង ១៤២ រូបថា៖ បងប្អូនលែងទៅជាអ្នកអង្គុយមើលព្រះកាយ ព្រះគ្រីស្តទៀតហើយ តែគឺជាសមាជិកនៃព្រះកាយ ព្រះគ្រីស្តតែម្តង ដោយរួមជាមួយគ្រីស្តបរិស័ទទាំង ឡាយ ដែលមានព្រះគ្រីស្តជាសិរីសា។

ក្នុងរដូវអប់រំពិសេសនេះ លោកអភិបាលក៏បាន រៀនគ្រីស្តបរិស័ទទាំងអស់ ដែលចូលរួមក្នុងពិធីនេះ យកចិត្តទុកដាក់ស្តាប់ព្រះបន្ទូល និងអនុវត្តតាមហើយ រស់ជាមួយបងប្អូនឯទៀត ដូចបងប្អូនបង្កើត ក្នុងព្រះ កាយព្រះគ្រីស្ត។ លោកបានបន្ថែមថា៤០ថ្ងៃជាពេល វេលាកែប្រែ ចិត្តគំនិតប្រកាសពីព្រះរាជ្យរបស់ព្រះជា ម្ចាស់ តាមរយៈការរស់នៅប្រចាំថ្ងៃរបស់យើង និងការ អធិដ្ឋាន និងយើងត្រូវនាំមនុស្ស ឲ្យទទួលស្គាល់ថា ជីវិតមានតម្លៃថ្លៃថ្នូរ ដោយសារយើង ជាបុត្រជីតា របស់ព្រះជាម្ចាស់ យើងជាបងប្អូនបង្កើតនឹងគ្នា និង យើងមានឪពុកជាព្រះជាម្ចាស់ស្រឡាញ់ និងថែទាំ យើង។ ព្រះរាជ្យរបស់ព្រះជាម្ចាស់គ្មានព្រំដែន គឺ សម្រាប់មនុស្សទាំងអស់។ ដូចនេះ សូមយើងយក ចិត្តទុកដាក់ដល់បងប្អូន ដែលត្រូវគេដឹងនៅក្នុងសង្គម។

លោកគៀងវុឌ្ឍីជាបេក្ខជនមកពីព្រះសហគមន៍

បឹងទំពុន ក្នុងក្រុងភ្នំពេញ និងជាបុគ្គលិក នៃអង្គការ ម៉ារីណូលកម្ពុជា បានរៀបរាប់ថាលោកចាប់អារម្មណ៍ អំពីគ្រីស្តសាសនា នៅពេលលោកមកបម្រើការងារ ជាមួយអង្គការម៉ារីណូលកម្ពុជាក្នុង២០០៣ តែមិន ទាន់ចូលទេ។ លោកសង្កេតឃើញ របស់សាសនាទុត មួយចំនួន ដែលបម្រើមនុស្សមិនរើសអើង និងមិន ប្រកាន់ខ្លួនទោះបីដឹងថាអ្នកផ្ទះមេរោគអេដស៍សង្គម បោះបង់ចោល។ គេបម្រើយ៉ាងជិតស្និទ្ធនិងផ្តល់ភាព កក់ក្តៅដល់អ្នកជំងឺទាំងនោះ ដូចគ្រួសារតែមួយ ដោយ គ្មានភាពរើស អើងជាតិសាសន៍ និងសាសនានិងមិន ខ្លើមរអើមអ្នកជំងឺណាម្នាក់ឡើយ។ មិនតែប៉ុណ្ណោះ ពួកគាត់តែងតែលើកទឹកចិត្តដល់អ្នកជំងឺ និងបុគ្គលិក



រូបថតរួមគ្នារបស់បេក្ខជនទាំង១៤២រូប ដែលទទួលពិធីត្រាស់ហៅយ៉ាងឱឡារិករួមថត៖សុធីទូ

ទាំងអស់ ដោយសេចក្តីស្រឡាញ់ និងណែនាំឲ្យមាន ក្តីសង្ឃឹមជានិច្ច។ លោកវុឌ្ឍី បន្ត៖ គឺរហូតដល់ ឆ្នាំ២០១២ ទើបខ្ញុំទទួលអប់រំជំនឿពេញលេញ។ ពេល នេះត្រៀមខ្លួន ទទួលជ្រមុជទឹកក្នុងពេលខាងមុខ។ ព្រះសហគមន៍កាតូលិកភូមិភាគភ្នំពេញគ្រប់ដណ្តប់ លើរាជធានីភ្នំពេញ ខេត្តកណ្តាល ខេត្តតាកែវ កំពង់ ស្ពឺ កំពត ព្រះសីហនុ កោះកុង និងខេត្ត កែប។ មាន គ្រីស្តបរិស័ទប្រមាណ ជាង ១៣០០០ នាក់។ ក្នុង មួយឆ្នាំៗ មានមនុស្សពេញវ័យចំនួនជិត២០០នាក់ ទទួលអគ្គសញ្ញាជ្រមុជទឹក។ ក្នុងឆ្នាំ២០១៥នេះនឹង មានមនុស្សពេញវ័យជាង១៦០នាក់ ទទួលអគ្គសញ្ញា ជ្រមុជទឹកក្នុងឱកាសបុណ្យចម្លងខាងមុខនេះដោយ មិនរាប់បញ្ចូល ចំនួនកូនងៃត និងកុមារ ដែលទទួល ជ្រមុជទឹកទេ។

ជាលិស

## 142 Candidates Solemnly called to be Baptized

142 Candidates from the various parishes in the Apostolic Vicariate of Phnom Penh were solemnly called in a ceremony in their final stage of preparation for receiving the Sacrament of baptism. This was carried out before Rt. Rev. Olivier Schmitthaesleur, the bishop of the diocese preparing the way for the candidates to be baptised during the forthcoming Easter vigil celebration.

The ceremony took place in festive mood on 22nd February 2015 at St. Joseph's church at Phsar Touch, in Phnom Penh, and was officiated by Bishop Olivier, Bishop Emeritus Emile Destombes witnessed by 1,000 Catholic faithful.

Following opening hymn, Fr. Chatsirey Roeng, representing all the catechists gave testimony of the faithful-

and brothers in the Body of Christ. Forty days is a time of conversion—a concrete opportunity to walk with Jesus and proclaim the Kingdom of God, which bestows hope on people through our day-to-day life of prayer. You have to proclaim the Good News of the God's Kingdom, which is the provider of hope and joy to humans. All these lead persons to know that life is dignified because we are the children of God and hence, we are like siblings. The Kingdom of God is boundless—a Kingdom is for all mankind."

The bishop also said: "Christ professes the Kingdom of God in order for us to be offered a special gift by God—the provider of hope and joy. Particularly when we are baptized, we are inspired to understand that life is dignified because we are the children of God and there is a father—God loves and takes care of us. Thus, we have to be considerate towards the oppressed in society."

Mr. Kieng Vuthy, a catechumen from Boeung Tompun parish in Phnom Penh and staff of a Maryknoll NGO said that he had taken interest in Catholicism when he came to work at the NGO in Cambodia in 2003. But he did not immediately ask for baptism and instead he journeyed all these years to know more about the Catholic faith. In his discernment he noticed the commitment of some missionaries who serve indiscriminately and without self-conceitedness in spite of knowing that HIV-positive people are rejected by society. They render an intimate service and provide warmth to the patients like one family free of racial and religious discrimination as well as without disgust at any patient. Not only they encourage the sick, they also offer love encouragement to the staff. Mr. Vuthy further said: "as far back as 2012 I had received full faith formation."

The Phnom Penh diocese covers the Capital city of Phnom Penh, Kandal, Takeo, Kompong Speu, Kompong, Sihanouk, Koh Kong and Kep provinces. There are more than 13,000 Catholics in this diocese. Each year about 200 adults receive the Sacrament of Baptism after careful formation. It has to be noted that this year, 2015, about 160 adults will be baptized at Easter, excluding the number of babies and children who also receive the Sacrament of Baptism.



បេតិកភណ្ឌសេនាស្ថានពិធីត្រាស់ហៅយ៉ាងឱឡារិក្សរួមថត៖សុំធីតូ

ness of catechumens during their formation of the Catholic faith and made the long and hard journey during this formation. These 142 catechumens have the faith in as much as they have taken part in both the pastoral activities of the local Church and society. Hence, the priest requested the bishop to accept all the candidates and celebrate the solemn Rite of Christian initiation of Adults for Baptism.

In his homily, Bishop Olivier addressed the 142 candidates by saying, "you are no longer people who just sit and observe. Instead you are the members of the very Body of Christ alongside other Catholics with Christ as the Head."

During this season of Lent, the bishop reminded all the Catholics present to be attentive to the Word of God. "Follow His Word and live with others as sisters



# សិស្សសាលាបឋមសិក្សាជុនបូស្កូប្រេសសម្តែងការដ៏គុណចំពោះបងស្រីតេរេសិតា



សិស្សានុសិស្សនិងលោកគ្រូអ្នកគ្រូជុនបូស្កូជាមួយបងស្រីតេរេសិតា រូបថត៖ DR

## Sr. Teresita Garcia Ends Term with Canonical Visits

Sr. Teresita Garcia, a missionary from Colombia and Regional Superior (Provincial) of the Daughters of Mary Help of Christians (FMA) in Cambodia and Myanmar, ended her second term of office with canonical visits to the five FMA communities in Myanmar and the three communities in Cambodia.

In Cambodia, Sr. Teresita met two communities in Phnom Penh (Tuol Kork and Teuk Thla), an FMA-run school in the village of Chres and the community of FMA (or Salesian Sisters of Don Bosco) in Chrey Kaong Village, Battambang Province. One of the difficulties faced by the last community is the dwindling number of young people in their area since most of the youth in Battambang, Bantley Meanchey, Poipet and Pailin have already migrated to Thailand and other countries for work. Others have left for Phnom Penh to work in garment factories.

All the communities of FMAs in Cambodia are engaged in education, both formal and informal. They have kindergartens, elementary and secondary schools, vocational training centers, hostels for students, and a welcome home for girls with difficult family situations. The Sisters also conduct updating seminars for teachers, religious instruction and leadership-training courses for youth, oratories and outreach programs. They assist in liturgy animation and train young Catholics and catechumens for Church services.

In all the places she visited, Sr. Teresita was given a warm welcome by children and staff, the Sisters, their past pupils and the core group of parents and teachers. They presented musical and dance numbers, skits and dramas, Power-point presentations, choreographed dances and other creative numbers to express their gratitude to Sr. "Tere" for her six years of joyful animation and service. She encouraged the young to study harder, find good jobs and face the future with courage and hope. Her encouraging words to the students, as well as her words of admiration and gratitude to teachers, non-teaching staff and parents encouraged everyone. She underlined the need to keep vigil over children and teenagers, as they live in a modern and fast-changing world that is full of temptations and dangers. Sr. Tere stressed that only educative love, expressed as the "Preventive System" lived and taught by Don Bosco, can save the young from falling into the evils of modern-day society. With the support of Mary Our Help, St. John Bosco and St. Mary Mazzarello, the Salesian Sisters have moved forward in their educative mission – their charismatic form of evangelization. It is based on three pillars: reason, religion and loving kindness.

សិស្សានុសិស្សចំនួន ៣៨៧នាក់ និងបុគ្គលិក សិក្សានៃបឋមសិក្សាជុនបូស្កូក្នុងប្រទេស បានសម្តែងការដ៏គុណចំពោះបងស្រីតេរេសិតា ជាប្រធានគ្រួសារជូនដីសារឡេស៊ានប្រចាំនៅកម្ពុជា និងប្រទេសកូម៉ា ។ ពិធីនេះបានប្រព្រឹត្តិទៅក្នុងពេលដែលជូនដី ប្រធានបានទៅបំពេញទស្សនកិច្ចនៅសាលាមួយនេះ កាលពីថ្ងៃទី២០ ខែមីនា កន្លងទៅ ។

សិស្សានុសិស្សទាំងអស់ បានប្រៀងស្នាគមន៍និងសម្តែងសិល្បៈមាន៖ រាំនិងការសម្តែងរឿងខ្លី មានចំណងជើងថា " វាសនាចម្ការដួល " ដែលនិយាយពីសកម្មភាពធម៌មេត្តាករុណារបស់ជូនដីប្រធាននៅលើទឹកដីប្រទេសកម្ពុជា ។

តំណាងសិស្សថ្នាក់ទី៦ម្នាក់ បានឡើងថ្លែងកិច្ចស្នាគមន៍និងថ្លែងអំណរគុណបងស្រី ចំពោះការបង្កើតសាលាបឋមសិក្សានេះ ហើយទទួលពួកឲ្យចូលរៀន ទទួលចំណេះដឹងដែលជាជំនួយសម្រាប់បង្កើតពួកគេ រកផ្លូវរយៈពេលសម្រាប់ជីវិត ។

ក្នុងពិធីនេះ ជូនដីប្រធាន ក៏បានផ្តាំធ្វើឲ្យសិស្សានុសិស្សទាំងអស់យកចិត្តទុកដាក់ ក្នុងការសិក្សានិងកសាងខ្លួនឲ្យល្អសម្រាប់អនាគត ត្រូវចេះស្តាប់បង្គាប់លោកគ្រូអ្នកគ្រូនិងស្តាប់បង្គាប់ឪពុកម្តាយ ។

បន្ទាប់ពីជួបសំណេះសំណាល ជាមួយសិស្សានុសិស្សរួចមក បងស្រីក៏បានជួបសំណេះសំណាល ជាមួយលោកគ្រូអ្នកគ្រូ និងបុគ្គលិកចំនួន១៧នាក់ សួរអំពីបញ្ហាផ្សេងៗដែលកើតមានចំពោះសិស្សនិងការងារ ។ បងស្រីបានថ្លែងនូវការអរគុណដល់លោកគ្រូ និងអ្នកគ្រូដែលខិតខំបំពេញតួនាទីបានយ៉ាងល្អប្រសើរ ។ អប់រំសិស្សកាន់ តែមានវិន័យកាន់ល្អប្រសើរឡើងពីមួយឆ្នាំទៅមួយឆ្នាំ ។

ក្នុងពេលនោះបងស្រី បានផ្តល់គនិតថ្មីៗដល់លោកគ្រូអ្នកគ្រូឲ្យចេះស្រលាញ់ សិស្សឲ្យបានកាន់តែខ្លាំង ពីព្រោះអ្នកខ្លះ គេមិនបានទទួលការស្រលាញ់ថ្នាក់ថ្មីមពីគ្រួសារឡើយ ។ បងស្រីសង្កត់ធ្ងន់ថា៖ " មានតែសេចក្តីស្រលាញ់ទេ ដែលអាចឈ្នះនូវសេចក្តីអាក្រក់និងអ្វីៗទាំងអស់បាន "។ អេង

### ជម្រៅនៃជំនឿរបស់គ្រីស្ទបរិស័ទ Depth of Faith of Catholics

រដូវវស្សាប្រាំបួនថ្ងៃជារដូវវស្សាយ៉ាងពិសេសសម្រាប់គ្រីស្ទបរិស័ទទូទាំងសកលោកយកពេលវេលានេះគិត អំពីការសង្គ្រោះរបស់ព្រះជាម្ចាស់ ក្នុងជីវិតរបស់ខ្លួន និងរិះគិតអំពីជំនឿរបស់ខ្លួនលើព្រះជាម្ចាស់ឲ្យកាន់តែស៊ីជម្រៅ។ ជាក់ស្តែងកាលពីថ្ងៃទី ២៨ ខែកុម្ភៈឆ្នាំ២០១៥ នៅមណ្ឌលសកម្មភាពកំពង់សោមបានរៀបចំសិក្ខាសាលា លើប្រធានបទ៖ " ជម្រៅនៃជំនឿ ក្នុងជីវិតរបស់គ្រីស្ទបរិស័ទម្នាក់ៗ " ដែលមានអ្នកចូលរួមប្រមាណជា២០០នាក់ មកពីព្រះសហគមន៍កាតូលិកទាំង៦ ក្នុងមណ្ឌលសកម្មភាពនេះ។

អង្គសិក្ខាសាលានេះ ណែនាំដោយលោក ដូង សាវង្ស ជានាយកការិយាល័យអប់រំជំនឿ ព្រះសហគមន៍កាតូលិកនៅកម្ពុជា។ នៅក្នុងសិក្ខាសាលានេះលោក ដូង សាវង្ស បានណែនាំឲ្យសិក្ខាកាមទាំងអស់ បានយល់អំពីជំនឿនៃសាសនាផ្សេងៗ និងជំរុញឲ្យគ្រីស្ទបរិស័ទចេះធ្វើជីវិតទៅលើព្រះជាម្ចាស់ព្រោះព្រះជាម្ចាស់គឺជាប្រភពនៃអំណោយទាន និងសេចក្តីស្រឡាញ់ដ៏ពិតប្រាកដ។

លោកដូងឲ្យគ្រីស្ទបរិស័ទមានជំនឿកាន់តែរឹងមាំឡើងៗ ព្រមទាំងបន្តនូវការរិះគិតអំពីជម្រៅនៃជំនឿរបស់ខ្លួន។ កញ្ញា ធីតា ជាសិក្ខាកាមមកពីព្រះសហគមន៍បឹងតាព្រហ្មបាននិយាយថា៖ " ពេលខ្ញុំស្តាប់លោកគ្រូពន្យល់ដូច ជាមានពន្លឺម្យ៉ាងចាក់ទម្លុះចូលដល់ចិត្តរបស់ខ្ញុំនាំឲ្យយល់កាន់តែច្បាស់អំពីជំនឿរបស់ខ្លួនទៅលើព្រះជាម្ចាស់ "។ នាងបានបានទទួលស្គាល់ថា ជំនឿរបស់នាង នៅមិនទាន់រឹងមាំទេហេតុនេះ នាងនឹងព្យាយាមអធិដ្ឋាន និងរិះគិតអំពីជំនឿ បន្ថែមទៀត។

លោកបូជាបាប្យ អ៊ុន សុន ជាបូជាបាប្យទទួលខុសត្រូវមណ្ឌលសកម្មភាពព្រះសហគមន៍កាតូលិកកំពង់សោមបានមានប្រសាសន៍នៅ ក្នុងអង្គសិក្ខាសាលាថា សិក្ខាសាលានេះមានគោលបំណងជួយឲ្យគ្រីស្ទបរិស័ទ ទាំងចាស់ទាំងថ្មីបានយល់កាន់ច្បាស់ឡើងអំពីរដូវវស្សាប្រាំបួនថ្ងៃ ដែលជារដូវវស្សាយ៉ាងសំខាន់សំរាប់គ្រីស្ទបរិស័ទ រិះគិតអំពីអំពើបាប និងរិះគិតអំពីជំនឿរបស់ ខ្លួនកាន់តែស៊ីជម្រៅ។ ម្យ៉ាងទៀតជួយឲ្យគ្រីស្ទបរិស័ទចេះធ្វើជីវិតលើព្រះជាម្ចាស់ និងអនុវត្តតាមព្រះហឫទ័យរបស់ព្រះអង្គ។ នៅក្នុងរដូវវស្សាប្រាំបួនថ្ងៃនេះ សូមឲ្យចេះតមបិត្តគំនិតដើម្បីរិះគិតអំពីការសង្គ្រោះរបស់ព្រះជាម្ចាស់ និង ចេះចែករំលែកសេចក្តីស្រឡាញ់ដល់ អ្នកដទៃ។

លោកបន្ថែមទៀតថា៖ គ្រីស្ទបរិស័ទមួយចំនួនរៀតចិត្តទៅជឿរឿងអបិយជំនឿផ្សេងៗ ពេលគេមានទុក្ខលំបាក។ លោកសង្ឃឹមថាសិក្ខាសាលានេះនឹងឲ្យ គ្រីស្ទបរិស័ទយល់ដឹង អំពីជំនឿរបស់ខ្លួន កាន់តែស៊ីជម្រៅឡើងថែមទៀត។

គួរបញ្ជាក់ផងដែរក្នុងអង្គសិក្ខាសាលាក៏បានចោទសំណួរជាច្រើនអំពីជំនឿ។ លេង ហុង

Forty days is a special season of Lent for world-wide Catholics spending time reflecting on the salvation of God in life and reflecting more deeply on one's faith in God. Virtually on 28th February 2015 in the pastoral sector of Kompong Som there was a seminar held on the them: "Depth of Faith in each Catholic". The seminar was attended about 200 people from six parishes in the sector and it was presented by Mr. Savong Duong, the director of Catholic Catechetical Centre of the Church in Cambodia.

At the seminar Mr. Savong Duong led all the trainees to understand about beliefs of religions and encouraged Catholics to place their lives in God inasmuch that God is the sources of gifts and true love. He also encouraged Catholics to hold firm faith as well as to continue to reflect on the depth of one's faith.

Ms. Theary a trainee from Boeung Taprum Church said: "When I listen to the presenter explains as if there is a light penetrate my heart that inspires me to understand more about my faith in God." She acknowledged that her faith is not firm yet, hence she would try to make more prayers and reflections.

Fr. Un Son, the parish priest of the pastoral sector of KompongSom Church said in the seminar that the seminar was intended to help young and old Catholics alike understand more clearly about a forty-day season -- a crucial season for Catholics to reflect on sinfulness and on their beliefs more deeply. Moreover it helps Catholics put their lives on God and follow His will. During this forty-day season you people of the Catholic faith please practice fasting with mentality in order to reflect on the salvation of God and share love with others. The priest added that certain Catholics become duplicitous by believing in superstition when they experience sufferings. He hopes the seminar would enable Catholic to understand more deeply about their beliefs. It should also be emphasized at the seminar there were many faith-related questions posed.



សិក្ខាកាមចូលរួមនៅក្នុងសិក្ខាសាលារិះគិតអំពីជំនឿជាមួយលោកដូង សាវង្ស រូបថត៖ យេង ហុង

### ពិធីដោះចិត្តគំនិតទីបីនៅជុំគីរី

ពិធីដោះចិត្តគំនិតទីបីនៅជុំគីរី ព្រឹកថ្ងៃអាទិត្យ ទី២២ខែមីនាឆ្នាំ២០១៥ថ្មីៗនេះ លោកអភិបាល អូលីវីយេ បានធ្វើពិធីដោះចិត្តគំនិតទីបីសម្រាប់បេក្ខ ជនបេក្ខនារីចំនួន១២នាក់ នៅមណ្ឌលសកម្មភាព កំពត-កែប។ កម្មវិធីនេះ បានធ្វើនៅព្រះសហគមន៍ សន្តយ៉ូសែបជុំគីរី ដែលមានលោកអភិបាលលោក បូជាបារ្យ បងប្រុសបងស្រីនិងគ្រីស្ទបរិស័ទ ដែលមក ពីព្រះសហគមន៍ ទាំងប្រាំនៃមណ្ឌលសកម្មភាពកំពត កែបប្រមាណជា២០០នាក់។

ពិធីដោះចិត្តគំនិតទីបីនេះ ជាពិធីមួយនៅក្នុង ទំនៀមទំលាប់របស់ព្រះសហគមន៍ភាគលិក សម្រាប់

### 3<sup>rd</sup> Purification of Heart Ceremony

On the morning of 22nd March 2015 Rt. Rev. Olivier Schmitthaeusleur, the bishop of the Apostolic Vicariate of Phnom Penh officiated the third heart purifying-ceremony for 12 female candidates in the pastoral sector of Kompot-Kep. The ceremony was held at St. Joseph's Church in Chumkiri and witnessed by the bishop, priests, brothers, sisters and some 200 parishioners from the five pastoral sectors of Kompot-Kep.

The third purification ceremony is a service



គ្រីស្ទបរិស័ទចូលរួមសំណាក់ធម៌រដូវអប់រំពិសេសជាមួយលោកអភិបាល-រូបថត ៖ សុធីរិទ្ធ



បេក្ខជនទទួលពិធីដោះចិត្តគំនិតទីបីពីលោកអភិបាល-រូបថត ៖ សុធីរិទ្ធ

បេក្ខជនដែលចង់ក្លាយជាគ្រីស្ទបរិស័ទ ដើម្បីឲ្យពួក គេត្រៀមខ្លួននិងសម្អាតចិត្តគំនិត មុនពេលដែលពួក គេទទួលអគ្គជ្រមុជទឹកនៅព្រឹកបុណ្យចម្លងខាងមុខ ។ គួរបញ្ជាក់ផងដែរថា៖ ការជួបជុំនៃគ្រីស្ទបរិស័ទក្នុង មណ្ឌលសកម្មភាពកំពត-កែបនេះ គឺត្រូវនឹងអាទិត្យ ទីប្រាំនៃរដូវអប់រំពិសេស (រដូវត្រណាមប្ររដូវ៤០ថ្ងៃ) និងព្រះសហគមន៍ ដែលចូលរួមមានមកពីព្រះសហ គមន៍ជុំគីរី ព្រះសហគមន៍កោះស្នាព្រះសហគមន៍ កំពត ព្រះសហគមន៍ព្រែកប្រស់-ត្រពាំងរពៅនិងដុន បូស្កូកែប ។ សុធីរិទ្ធ

in the tradition of the Catholic Church for candidates wanting to become Catholics so that they will prepare and purify their hearts before they receive the Sacrament of baptism during the Easter Vigil (evening Mass) or on Easter Sunday.

It should be emphasized that an assembly of Catholics in the pastoral sectors falls on the fifth Sunday of Lent (fasting for a forty-day period) and the parishes, which attended came from Chumkiri, Koh Sla, Kompot, Prek Prosh-Trapaing Ropeu and Don Bosco in Kep.



# លោកអភិបាល អូលីវីយេ ចូលរួមបុណ្យខួប១៥០ឆ្នាំនៃការរកឃើញគ្រីស្ទបរិស័ទ

តាមការអញ្ជើញរបស់លោក (Joseph) MitsukiTakami ជាអភិបាលព្រះសហគមន៍កាតូលិក ភូមិភាគណាហ្គាសាគីប្រទេសជប៉ុន លោកអូលីវីយេ ជាអភិបាល នៃព្រះសហគមន៍កាតូលិកភូមិភាគភ្នំពេញប្រទេសកម្ពុជា បានអញ្ជើញចូលរួមបុណ្យខួប ១៥០ឆ្នាំ នៃការរកឃើញគ្រីស្ទបរិស័ទ នៅទីក្រុងណាហ្គាសាគី ប្រទេសជប៉ុន កាលពីថ្ងៃ ទី១៤ដល់ថ្ងៃទី១៨ ខែមីនាឆ្នាំ២០១៥កន្លងទៅ។

ពិធីបុណ្យយ៉ាងឱឡារិក បានប្រារព្ធនៅថ្ងៃទី១៧ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៥ ដើម្បីរំលឹកខួប១៥០ឆ្នាំ នៃការរកឃើញ គ្រីស្ទបរិស័ទនៅទីក្រុងណាហ្គាសាគី គឺថ្ងៃ ១៧មីនា១៨៦៥-១៧មីនា២០១៥។ ពិធីមានការអញ្ជើញចូលរួមពីសំណាក់លោកEminenceOrlando Beltran Quevedo ជាការឪណាល់តំណាង សម្តេចប៉ាប លោកអភិបាលលោកបូជាបាឃ្យមក ពីប្រទេសផ្សេងៗជាច្រើនអង្គរួមជាមួយនិងតំណាងគ្រីស្ទបរិស័ទ និងបរិស័ទសាសនាដទៃ នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន ប្រមាណជា៥០០នាក់។

តាមប្រវត្តិសាស្ត្រប្រទេសជប៉ុន បានបិទទ្វារមិនឲ្យមានជនបរទេសណាមួយចូលមករកស៊ី (ធ្វើជំនួញ) ឬនាំសាសនាចូលនៅក្នុងប្រទេសនេះ និងពិសេសមិនឲ្យប្រជាជនណាម្នាក់ កាន់សាសនាគ្រីស្ទជាដាច់ខាតអស់រយៈពេល២៥០ឆ្នាំ គឺពីឆ្នាំ១៦១០ ដល់ឆ្នាំ១៨៦០។ ក្នុងឆ្នាំ១៨៦០ រដ្ឋាភិបាលជប៉ុនបានអនុញ្ញាតឲ្យសាងសង់ព្រះវិហារកាតូលិក ដើម្បីថ្វាយអភិបូជាសម្រាប់តែជនបរទេស។

នៅថ្ងៃទី១៧ខែមីនាឆ្នាំ១៨៦៥មានប្រជាជនជប៉ុនមួយក្រុមបានចូលក្នុងព្រះវិហារនោះ ហើយបានជួបបូជាបាឃ្យក្រោយមកទើបគេដឹងថា ជាក្រុមគ្រីស្ទបរិស័ទដែលបានបន្តជំនឿ២៥០ឆ្នាំ។ ដោយឥតមានបូជាបាឃ្យឥតមានពិធីគោរពសាសនាអស់៧ជំនាន់ គេបានធ្វើពិធីជ្រមុជទឹកឲ្យគ្នាទៅវិញទៅមក តាមរបៀបដែលបុព្វបុរសរបស់គេ បានទទួលពីលោកបូជាបាឃ្យហ្វ្រង់ស្វែរសារីយេ កាលពី២៥០មុន។ គេបានថែរក្សាជំនឿ ដោយចាំរបៀបប្រារព្ធពិធីជ្រមុជទឹក សូត្រធម៌ឱព្រះបិតា ធម៌ប្រកាសជំនឿ ធម៌បពិត្រព្រះនាងម៉ារីយេ ពេល២៥០ឆ្នាំ រហូតគេមានសេរីភាពប្រណិបត្តិសាសនាដូចបច្ចុប្បន្ននេះ។ សុធីរិទ្ធ



លោកអភិបាលណាហ្គាសាគីទេសនាអំពីប្រវត្តិនៃការរកឃើញគ្រីស្ទបរិស័ទរួមថតសុធីរិទ្ធ

## Bishop Olivier Attends 150th Anniversary Find Hidden Christian

At the invitation of (Joseph) MitsukiTakami the bishop of the Catholic diocese of Nagasaki in Japan to Rt. Rev. Olivier Schmitthaeusleur, the bishop of the Apostolic Vicariate of Phnom Penh arrived in Japan on 14th March 2015 to attend the Eucharist celebration of 150th anniversary for discovery of Catholics from 14th to 18th March.

The grand function was celebrated on 17th March 2015 as a memorial observing the 150th anniversary for discovery of Catholics in Nagasaki on 17th March 1865. The memorial service was attended by His Eminence Orlando Beltran Quevedo, bishops and priests from other countries together with an estimated 500 people including representatives from both the Catholics and the Buddhist community in the country.

According to the history of Japan, it closed the door to foreigners doing business or promoting religion in the country. It therefore prohibited its people from practicing any religion for a period of 250 years from 1610 to 1860. Then in the year 1860 the Japanese government had allowed Catholic churches to be built for Eucharistic celebration only for foreigners. On 17th March 1865 there was a group of Japanese people who went into the church and met priests and then it came to the realization that it was a small group of Catholics who have preserved and practiced the faith for 250 years even without priests and religious ceremonies for seven generations. They baptized one another in the manners of their Fathers. They have kept the faith by remembering how to celebrate the baptism service. They recited the Our Father including the Nicene Creed and sang songs praising Mary, until the freedom to practice religion was introduced.

### យុវជនកាតូលិក ៥ប្រទេសសំណាក់ធម៌តាមរបៀបសហគមន៍តេហ្សេ



យុវជនកាតូលិកទាំងប្រាំប្រទេសចែករំលែកបទពិសោធន៍គ្នាទៅវិញទៅមករួមគ្នាជាមួយគ្នា

ក្នុងមួយថ្ងៃ២ដង និងចែករំលែកយោបល់ អំពីបទពិសោធន៍ផ្ទាល់របស់គេម្នាក់ៗតាមក្រុម ។ យុវជនមាន ពេលវេលាអធិដ្ឋានចំនួន៣ដងក្នុងមួយថ្ងៃ ដើម្បីទទួលបទពិសោធន៍បន្ថែមទៀត អំពីជីវិតខាងផ្លូវវិញ្ញាណ ឲ្យចេះកោតសរសើរ និងសន្ទនាជាមួយព្រះជាម្ចាស់ តាមរយៈចម្រៀងហើយក៏មានចុះទៅតាមសហគមន៍មេត្តាករុណានានានៃបណ្តាញព្រះសហគមន៍កាតូលិកផងដែរ។ ជាលីស

### Retreat For Youth

A gathering of 115 Catholic youth from five countries – Cambodia, Vietnam, Thailand, Laos and Burma met for one week experiencing the Taizé community-style retreat. The retreat was organized from 3-7th March 2015 at Phnom Penh Thmei in Chress village, and it was led by brothers from the Taizé community in France – Bros. Ghislain and Andreas.

Mr. SophalPhon, the coordinator of the program said: “The retreat centered on a reflection on a topic so that we would become the salt of the earth. The opportunity is to be offered to reflect on small topics helpful for oneself, the Church and society. As Asians the Church has a chance to get to know each other, show love for each other and begin to understand each other. Secondly, it enables us to think of ways to reconcile with each other by making peace and help in their life’s journey on how to build an Asian-style Church; thirdly, it is a special opportunity for the youth from the five countries to start reflecting on spirituality as Catholics.”

Bro. Andreas, the facilitator of the retreat said that the youth will surely understand that they are the people of God and that the love of God always guides them. “God calls us all to bring the love to those around us.” He hopes when they return they will bear witness about love through prayers and day-to-day life by being determined to give assistance to those around, in particular the poor.

Bro. Andreas led the youth to think about different topics by reading the Word of God, contemplating personally twice a day and contribute their opinions on each personal experience in a group. The youth had time to pray three times a day in order to gain more spiritual experiences in singing God’s praise and communicating with Him. The group also visited communities that receive charity from the Church network.

យុវជនកាតូលិកមកពីប្រទេសវៀតណាម ថៃ កម្ពុជា ឡាវ និងកូម៉ា មានចំនួន១១៥នាក់ បានជួបជុំគ្នារយៈពេល១ សប្តាហ៍ ក្នុងកម្មវិធីសំណាក់ធម៌ តាមរបៀបសហគមន៍តេហ្សេ។ កម្មវិធីនេះបានប្រារព្ធ ឡើងពីថ្ងៃទី៣ រហូតដល់ទី៧ មីនា២០១៥ នេះ នៅមណ្ឌលសកម្មភាពភ្នំពេញថ្មី ក្នុងភូមិច្រេស សង្កាត់ ភ្នំពេញថ្មី ដែលណែនាំដោយបព្វជិតមកពីសហគមន៍តេហ្សេប្រទេសបារាំងគឺបងប្រុស Ghislain និងបងប្រុស Andreas ។

លោកជំទាវ សុផល ជាអ្នកសម្របសម្រួលកម្មវិធីបានឲ្យដឹងថា៖ កម្មវិធីនេះគិតលើប្រធានបទ ដើម្បីឲ្យយើងក្លាយជាអំបិលសម្រាប់ពិភពលោក។ មានឱកាសរិះគិត លើប្រធានបទគួរច្បាស់មួយចំនួនទៀត ដែលមានប្រយោជន៍សម្រាប់ខ្លួនឯង សម្រាប់ព្រះសហគមន៍ និងសង្គមដូចជាទីមួយ៖ គឺសម្រាប់ប្រទេសនៅក្នុងអាស៊ីអាគ្នេយ៍មួយ នៅក្នុងព្រះសហគមន៍ មានឱកាសជួបជុំគ្នាស្គាល់គ្នា បង្ហាញសេចក្តីស្រឡាញ់ ចាប់ផ្តើមយល់គ្នាទៅវិញទៅមក។ ទីពីរ៖ ឲ្យយើងរិះគិតពីរបៀបសម្រុះសម្រួលគ្នា ដោយកសាងសន្តិភាពនិងចាប់ផ្តើមរិះគិតពីដំណើរជីវិតរបស់ខ្លួនធ្វើដូចម្តេចដើម្បីកសាងព្រះសហគមន៍ ជាលក្ខណៈអាស៊ី។ ទីបី៖ គឺជាឱកាសពិសេសដែលធ្វើឲ្យយុវជនយុវនារីទាំងប្រាំប្រទេសចាប់ផ្តើមរិះគិតពីជីវិតខាងវិញ្ញាណជាគ្រីស្ទបរិសុទ្ធ។

បងប្រុស Andreas ជាអ្នកណែនាំកម្មវិធីសំណាក់ ធម៌នេះបានមានប្រសាសន៍ថា៖ យុវជនទាំងនោះពិតជាដឹងយល់យ៉ាងច្បាស់ថាពួកគេ គឺជាប្រជាពលរដ្ឋរបស់ព្រះជាម្ចាស់ ហើយសេចក្តីស្រឡាញ់របស់ព្រះជាម្ចាស់ តែងតែដឹកនាំពួកគេ។ ព្រះជាម្ចាស់បានត្រាស់ហៅយើងទាំងអស់គ្នាឲ្យនាំសេចក្តីស្រឡាញ់នោះ ទៅឲ្យអ្នកដែលនៅជុំវិញយើង។ លោកសង្ឃីមថា ពេលពួកគេត្រលប់ទៅវិញ នឹងធ្វើជាសាក្តីភាពអំពីសេចក្តីស្រឡាញ់មួយនេះ តាមរយៈការអធិដ្ឋាន និងរបៀបរស់នៅប្រចាំថ្ងៃ ដោយតាំងចិត្តចែករំលែកដល់អ្នកជុំវិញខ្លួនជាពិសេសជាមួយអ្នកក្រីក្រ។

បងប្រុស Andrea បានណែនាំយុវជនឲ្យរិះគិតតាមប្រធានបទផ្សេងៗ តាមរយៈការអាន ព្រះបន្ទូល ដោយស្នើសុំឲ្យផ្តល់ខ្លួន



**ធម្មទេសនាលោកអភិបាលរូបវិថីយេជ្ជិតវិវត្តិ៖  
ក្នុងឱកាសអធិដ្ឋានសម្រាប់ការត្រាស់ហៅ  
នៅបណ្ណាល័យសកម្មភាពភ្នំពេញថ្មី នាថ្ងៃទី ៥ មីនា ២០១៥**

បងប្អូនជាទីស្រឡាញ់!

ថ្ងៃនេះជាឱកាសដែលយើងអធិដ្ឋានសម្រាប់ការត្រាស់ហៅនិងជារដូវ៤០ថ្ងៃដែរ ។ រដូវ៤០ថ្ងៃគឺជាពេលវេលាមួយ ដើម្បីអប់រំចិត្ត ប៉ុន្តែមិនមែនអប់រំចិត្តតាមមេរៀនមួយ ពីលោកគ្រូប្រមុខគ្រូណាម្នាក់ ឬពីឪពុកម្តាយនោះទេ ប៉ុន្តែគឺអប់រំចិត្តពី ព្រះយេស៊ូផ្ទាល់តែម្តង។ ហេតុនេះហើយបានជារាល់ថ្ងៃ យើងត្រូវស្តាប់ព្រះបន្ទូលនិងរស់នៅតាមព្រះបន្ទូលដែលយើងបាន ស្តាប់នោះ។ និយាយរួមរដូវអប់រំពិសេស គឺជាពេលវេលាមួយដែលយើងជាគ្រីស្ទបរិស័ទទទួលការអប់រំចិត្ត និងយើងរួម ដំណើរជាមួយព្រះយេស៊ូផ្ទាល់តែម្តង ដោយយើងសម្លឹងមើលនិងដោយស្តាប់ព្រះអង្គ និងជាពិសេសដោយខិតខំចូលទៅនៅ ក្នុងដួងព្រះហឫទ័យរបស់ព្រះអង្គ។ កាលពីអាទិត្យមុនក្នុងពិធីត្រាស់ហៅជាឱកាស ខ្ញុំបានសួរសំណួរដល់បេក្ខជនថា តើ បងប្អូនបានចាប់ផ្តើមស្តាប់ព្រះបន្ទូលនិងចាប់ផ្តើមរស់នៅតាមព្រះបន្ទូលហើយឬនៅ? ។ យប់នេះ ចំពោះយើងដែលកំពុង អធិដ្ឋានសម្រាប់ការត្រាស់ហៅ វាជាឱកាសមួយទៀតដើម្បីឲ្យយើងគិតនិងឲ្យយើងស្រឡាញ់ព្រះយេស៊ូ ហើយនិងយើង ដើរតាមព្រះអង្គ។ ត្រូវរិះគិតថា តើខ្ញុំចង់ធ្វើអ្វីខ្លះដើម្បីគាប់ព្រះហឫទ័យព្រះយេស៊ូ? តើយប់នេះព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូល អ្វីមកខ្ញុំ? នៅក្នុងឆ្នាំមេត្តាករុណានេះ យើងបានស្តាប់សេចក្តីជាច្រើនចែងអំពីមេត្តាករុណា។ ប៉ុន្តែយប់នេះយើងត្រូវស្តាប់ ព្រះយេស៊ូដែលសម្តែងពីមេត្តាករុណា តាមព្រះបន្ទូលស្តីអំពីលោកឡាសានិងអ្នកមានម្នាក់។ យប់នេះ ខ្ញុំសូមអញ្ជើញបងប្អូន ទាំងអស់អធិដ្ឋានមួយម៉ោងពីរម៉ោង ពេញមួយយប់ ដោយសូមអានអត្ថបទនេះម្តងហើយម្តងទៀត ដើម្បីដឹងអំពីរបៀបដែល ព្រះយេស៊ូចង់ឲ្យយើងភ្ញាក់ស្មារតី ទោះបីពាក្យប្រស្នានេះ ព្រះអង្គមានព្រះបន្ទូលតាំងពីជាង២០០០ឆ្នាំមុនមកហើយក្តី ប៉ុន្តែ នៅតែមានអត្ថន័យសម្រាប់ជីវិតរបស់យើងនាបច្ចុប្បន្ននេះ។

សព្វថ្ងៃ ប្រសិនបើបងប្អូនមានឱកាសដើរលេងនៅមាត់ទន្លេ តាមសួនច្បារសម្តេចតេជោ នោះយើងនឹងឃើញ អាគារធំមួយដែលសាងសង់ហើយ និងមួយទៀត ដែលកំពុងសាងសង់គឺណាហ្គាទីមួយ និងណាហ្គាទីពីរ។ នៅខាងលិច ណាហ្គានោះបន្តិច យើងនឹងឃើញអាគារមួយជួរ ដែលចាស់មែនទែនគឺជាអាគារល្បីឆ្មារ។ ម៉្លោះពីមុនជាកន្លែងមួយសំបុក ណាស់ដែលមានសុទ្ធតែជនក្រីក្ររស់នៅតាមអាគារចាស់ៗ និងតាមបន្ទប់តូចៗផ្សេងទៀត ដែលមានខ្សែភ្លើងឆ្នាត់ឆ្នែងគ្មាន សណ្តាប់ធ្នាប់បន្តិចណាសោះ។ ក្រោយមកផ្ទះម៉្លោះត្រូវបានភ្លើងឆេះ ខ្លះថាមកពីគេដុតដោយមានបំណងបណ្តេញប្រជា ជនចេញពីទីនេះ...។ ស្ថានភាពនៅទីនេះ គឺដូចទៅនឹងអត្ថបទព្រះគម្ពីរដែលយើងបានស្តាប់អម្បាញ់មិញ គឺម្ខាងជាកន្លែង ស្អាតដែលមានអ្នកមានច្រើនណាស់ចេញចូលរាល់ថ្ងៃដើម្បីមកធ្វើការ ដើម្បីរកស៊ី និងមានអ្នកខ្លះមកលេងល្បែងស៊ីសង និង ម្ខាងទៀតជាអាគារចាស់ ដែលមានសុទ្ធតែអ្នកក្រីក្រ មានជីវភាពតឹងតែង មានអាហារបរិភោគតិចតួច ជាអ្នកក្រីក្រ ខ្វះមុខ ក្រោយ និងអ្នកមានដែលចេញចូលនៅក្បែរនោះ មិនដែលចាប់អារម្មណ៍អំពីទុក្ខលំបាករបស់គេទេ តែគេចាប់អារម្មណ៍លើ ទំហំដីដីធំដែលជនក្រីក្រកំពុងរស់នៅ ហើយគេរកមធ្យោបាយយកដីនោះមកកាន់កាប់ជាប់របស់ខ្លួន។ ពេលនេះយើងក៏ត្រូវ ការគិតអំពីជីវិតរបស់យើងដែរ នៅក្នុងគម្ពីរមានចែងពីអ្នកក្រីក្រម្នាក់ឈ្មោះឡាសា តែចៃដន្យអ្នកមានអត់មានឈ្មោះទេ ដូច្នេះ យើងអាចដាក់ឈ្មោះអ្នកណាក៏បានដែរ ដែលជួនកាលអាចជាឈ្មោះរបស់យើងក៏បាន។ ពេលនេះយើងមានអំណរ សប្បាយល្អនៅក្នុងការរស់នៅរបស់យើង យើងមានការសិក្សា យើងមានកន្លែងស្នាក់នៅ យើងមានម្ហូបអាហារ យើងមាន ការងារ យើងកំពុងគិតអំពីការរស់នៅ អំពីការបង្កើតគ្រួសារមួយ អំពីការរកលុយដើម្បីជួយឪពុកម្តាយ អំពីការរកលុយបង់ រំលោះផ្ទះថ្មី ដើម្បីមានកន្លែងមួយមានសេចក្តីសុខសម្រាប់ខ្លួនយើង...។ ប៉ុន្តែខ្ញុំជឿថា យើងជាគ្រីស្ទបរិស័ទមានសេចក្តីសុខ ប៉ុណ្ណោះមិនទាន់ល្អទេ។ យើងត្រូវគិតថា សេចក្តីសុខដែលណែនាំឲ្យយើងមានសុភមង្គលដ៏ពិតប្រាកដ មិនដោយសារ យើងមានម្ហូបអាហារល្អ មានកន្លែងស្នាក់នៅហើយ មានការងារធ្វើហើយនោះទេ... សេចក្តីសុខបែបនេះមិនមែនជាសេចក្តី សុខដែលព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលនៅថ្ងៃនេះទេ។ សេចក្តីសុខដែលព្រះយេស៊ូចង់ឲ្យយើងទទួលគឺសេចក្តីសុខដែលរស់នៅ គ្រប់ពេលវេលានៅក្នុងការឈឺចាប់ គឺយើងឈឺចាប់ ដោយមើលឃើញបងប្អូនដែលរងទុក្ខលំបាក ដោយឃើញបងប្អូន ឯទៀតៗអស់សង្ឃឹម ដោយឃើញបងប្អូនដែលកំពុងសុំទាននៅតាមផ្លូវ ដោយឃើញបងប្អូនជាអ្នកជំងឺគ្មាននរណា មើលថែ ទាំគេ។ សេចក្តីសុខរបស់យើងផ្ទុយពីសេចក្តីសុខខាងលោកីយ៍ ជាសេចក្តីសុខដែលនាំឲ្យយើងឈឺចាប់ ដោយមានមនុស្ស



មិនទាន់មានសេចក្តីសុខដ៏ពិតប្រាកដ ។

តាមពិតអត្ថបទថ្ងៃនេះ អប់រំយើងឲ្យមានចិត្តមេត្តាករុណាដូចព្រះយេស៊ូ គឺឲ្យយើងមានចិត្តទូលំទូលាយនិងទទួលស្វាគមន៍បងប្អូនជានិច្ច នេះជារបៀបរបស់ព្រះយេស៊ូ ។ យើងស្តាប់ឮថា លោកឡាសាគាត់សម្រាកនៅក្បែរមាត់ទ្វារផ្ទះអ្នកមានម្នាក់ ដែលអ្នកមាននោះជិះរទេះសេះចេញចូលតាមនោះរាល់ថ្ងៃ តែអ្នកមាននោះអត់ដែលមើលឃើញលោកឡាសាដេកនៅទីនោះទាំងមានផ្តែលិទូមាត់របស់គាត់ទេ ។ តាមអត្ថន័យនេះ ព្រះយេស៊ូចង់ប្រៀនប្រដៅថា មេត្តាករុណាត្រូវចាប់ផ្តើម ទីមួយដោយមានចិត្តទូលំទូលាយនិងទទួលស្វាគមន៍ជានិច្ច ដូចខ្ញុំបាននិយាយពីរបីដងរួចមកហើយ អំពីលិខិតរបស់សម្តេចប៉ាបសម្រាប់រដូវ៤០ថ្ងៃ គឺលោកសូមឲ្យយើងចាប់អារម្មណ៍ពីអ្វីដែលនៅជុំវិញខ្លួនយើងប្រសិនបើយើងមិនអើពើទេ នោះយើងមិនអាចស្វាគមន៍គេបានទេ ។ ព្រះយេស៊ូមានព្រះហឫទ័យទូលំទូលាយណាស់ ព្រះអង្គចាប់អារម្មណ៍នឹងមនុស្សទាំងអស់ដែលនៅជុំវិញព្រះអង្គ ហើយព្រះអង្គស្វាគមន៍គេយ៉ាងទូលំទូលាយទោះបីជាអ្នកណាក៏ដោយ ។ របៀបស្វាគមន៍របស់ព្រះយេស៊ូ មិនមែនឃើញលោកឡាសានៅតាមផ្លូវ ហើយបោះលុយ ១០០ ឬ ១.០០០ រៀលឲ្យគាត់នោះទេ ។ ការចាប់អារម្មណ៍របៀបនេះ មិនមែនជារបៀបដែលព្រះយេស៊ូណាំឲ្យយើងធ្វើនោះទេ ។ ព្រះយេស៊ូណាំឲ្យយើងទទួលអ្នកដទៃដោយអំណរយ៉ាងពិតប្រាកដ នេះជាហេតុនៅក្នុងព្រះគម្ពីរមានចែងឈ្មោះអ្នកក្រីក្រយ៉ាងច្បាស់គឺឡាសា មិនមែនជាអ្នកក្រីក្រទូទៅនោះទេ ។ ឈ្មោះសំខាន់ណាស់ពេលកូនកើតមកក្លាយត្រូវដាក់ឈ្មោះភ្លាម កុំពន្យារពេលយូរ ព្រោះឈ្មោះណែនាំឲ្យយើងដឹងថា នេះជាតារា នេះជាវាសនា នេះជាមនោ និង មនោមិនមែនជាវាសនា ហើយវាសនាក៏ប្លែកពីតារាដែរ... ។ ដោយសារឈ្មោះនាំឲ្យយើងស្គាល់ក្រុមគ្រួសារស្គាល់ពីជីវិត ស្គាល់ពីសេចក្តីសង្ឃឹមរបស់គេម្នាក់ៗ ស្គាល់ពីអត្តសញ្ញាណ និងស្គាល់ពីអ្វីគ្រប់យ៉ាងរបស់គេ និងដោយសារឈ្មោះក៏នាំឲ្យយើងបង្កើតទំនាក់ទំនងពិតប្រាកដពីម្នាក់ទៅម្នាក់ដែរ ។ ដូច្នេះការទទួលស្វាគមន៍មិនមែនជារបៀបដែលបោះលុយតិចតួចឲ្យពីចម្ងាយ ឬរបៀបដែលឲ្យអង្ករមួយបារដែលគេនោះទេ ប៉ុន្តែជាការបង្កើតទំនាក់ទំនងជាមួយគេយ៉ាងពិតប្រាកដមែន ។ ទីពីរ៖ " ព្រះយេស៊ូឲ្យយើងមានចិត្តមេត្តាករុណា" ដោយឲ្យយើងនាំអ្នកតូចតាចមកចូលរួមក្នុងជីវិតធម្មតាក្នុងសង្គមដែលប្រកបដោយសេចក្តីសង្ឃឹម មិនមែនគ្រាន់តែសួរសុខទុក្ខគេមួយភ្លែត បង្កើតទំនាក់ទំនងល្អៗ ហើយសន្យាថាជួបគ្នាថ្ងៃក្រោយ ខែក្រោយនោះទេ ។ ដូច្នេះមេត្តាករុណា ត្រូវធ្វើយ៉ាងណាឲ្យឡាសានោះឬអ្នកក្រីក្រដែលយើងបានជួបនោះ មានសមត្ថភាព ទាំងទុកចិត្តខ្លួនឯង អាចងើបឈរនិងចូលរួមក្នុងសង្គមវិញ ទាំងយល់ថាជីវិតខ្លួនមានតម្លៃតាមគ្រប់វិស័យ តាមផ្លូវចិត្ត ផ្លូវវិញ្ញាណ ផ្លូវកាយ តាមផ្លូវវិស្វកម្ម និងមានទំនាក់ទំនងជាមួយអ្នកដទៃដោយមិនបណ្តោយឲ្យគាត់បន្តរស់នៅដាច់ឡែកពីសង្គមត្រូវគេមើលងាយ គេបោះបង់ចោលនិងរស់នៅក្នុងសេចក្តី អស់សង្ឃឹមនោះទេ ។ នេះជារបៀបដែលព្រះយេស៊ូចង់ឲ្យយើងទទួលស្វាគមន៍ដល់អ្នកដទៃ ។ ក្នុងគម្ពីរយើងសង្កេតឃើញថា ទាំងលោកសាខេអ្នកយួង ស្ត្រីសាម៉ារី គឺសុទ្ធតែជាអ្នកដែលត្រូវសង្គមយូដាស្តាប់ខ្លឹម ប៉ុន្តែចំពោះព្រះយេស៊ូវិញ ព្រះអង្គបែរជារបស់គេយ៉ាងស្មើស្មាលទៅវិញ ដូចជាព្រះអង្គទៅលេងផ្ទះលោកសាខេជាដើម ។ លោកសាខេជាមនុស្សម្នាក់ដែលប្រជាជនស្តាប់ពេលបណ្តាជនឃើញព្រះយេស៊ូទៅអង្គុយជាមួយគាត់ដូច្នេះ គេបានសួរគ្នាថា ហេតុអ្វីបានជាព្រះអង្គទៅសេចក្តីមនុស្សមានបាបនោះ? ជាមួយមនុស្សយួងក៏ដូច្នោះដែរ ប្រជាជនទាំងអស់យល់ឃើញថា អ្នកកើតយួងជាមនុស្សមានបាបហើយបណ្តាញគេចេញពីសង្គម ។ ពេលព្រះយេស៊ូជួបអ្នកយួង ព្រះអង្គបានខិនទៅបើបនិងព្យាបាលគេឲ្យបានជា ឲ្យគេទៅជាមនុស្សថ្មីដែលអាចចូលក្នុងសង្គមវិញបាន ហើយគេបានទៅប្រកាសដំណឹងល្អដល់សង្គមវិញផង ។ ជាមួយស្ត្រីសាសនីសាម៉ារីក៏ដូច្នោះដែរ នាងលាក់ខ្លួនពីមនុស្សឯទៀត សុខចិត្តទៅដងទឹកនៅម៉ោង១២ ដើម្បីកុំឲ្យជួបនរណាសោះ តែពេលបានជួបព្រះយេស៊ូហើយ នាងត្រឡប់ទៅជាមនុស្សថ្មី ទៅជាអ្នកប្រកាសប្រាប់ទៅអ្នកស្រុកថា នាងបានជួបព្រះមេស៊ីហើយនិងនាងក៏អញ្ជើញគេឲ្យមកមើលដែរ ។

ដូច្នេះយប់នេះ សម្រាប់យើងដែលបានរិះគិតអំពីជីវិតនៃការត្រាស់ហៅ សូមឲ្យយើងយល់ថា យប់នេះព្រះជាម្ចាស់ពិតមែនត្រាស់ហៅយើង ដើម្បីឲ្យយើងមានចិត្តស្រឡាញ់តាមរបៀបព្រះយេស៊ូដោយចេះស្វាគមន៍និងដោយចេះណែនាំបងប្អូនឯទៀតៗឲ្យចូលមកនៅក្នុងសង្គមវិញ ។ ចូរឲ្យយើងគិតដូចនេះ រួចហើយឲ្យយើងអធិដ្ឋាន ទាំងនឹកឃើញពីជីវិតរបស់ខ្លួនយើងផ្ទាល់ថា ព្រះយេស៊ូត្រាស់ហៅឲ្យខ្ញុំបង្កើតព្រះសហគមន៍តាមរបៀបមួយយ៉ាងពិសេស ដោយឲ្យខ្ញុំប្រព្រឹត្តតាមព្រះបន្ទូលរបស់ព្រះអង្គអស់មួយជីវិត នៅក្នុងក្រុមគ្រួសារខ្ញុំ និងនៅក្នុងសង្គមរបស់ខ្ញុំដែរ ។ បើខ្ញុំសុខចិត្តយកព្រះយេស៊ូជាជីវិតខ្ញុំ នោះខ្ញុំត្រូវតែប្រព្រឹត្តតាមព្រះបន្ទូលរបស់ព្រះអង្គ រស់នៅតាមរបៀបថ្មីមួយដែលមិនគិតពីប្រយោជន៍ផ្ទាល់ខ្លួន ដោយលះបង់ខ្លួនឯងចោលដើម្បីឲ្យអ្នកដទៃឲ្យគេរកឃើញសុភមង្គលនិងសេចក្តីសុខពិតមែន ។ អាម៉ែន ។



**សកម្មភាពលោក សុខកុមារ អូលីវ័រ យ៉េ ជឺតអីស្ត្រ អភិបាលព្រះសហគមន៍កាតូលិក  
ភូមិភាគភ្នំពេញ ក្នុង ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៥**  
The Activities of Bishop Olivier SCHMITTHAEUSLER, MEP  
Apostolic Vicar of Phnom Penh in April 2015

- ០២ មេសា : ជួបសំណេះសំណាលនិងសួរសុខរដ្ឋមន្ត្រីនៃក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡាជាមួយការិយាល័យសិក្សា ៥.៣០ល្ងាចអភិបូជាថ្ងៃព្រហស្បតិ៍សិដ្ឋនិង អធិដ្ឋានពេញមួយយប់លើក៣៧ សម្រាប់ការត្រាស់ហៅ
- ០៣ មេសា : ថ្ងៃសុក្រពិសិដ្ឋនៅព្រះវិហារសន្តយ៉ូសែបផ្សារតូច
- ០៤ មេសា : រាត្រីបុណ្យចម្លង និងពធីជ្រមុជទឹកនៅព្រះសហគមន៍ចំការទៀងតាកែវ
- ០៥ មេសា : ថ្ងៃអាទិត្យបុណ្យចម្លងនៅ ព្រះសហគមន៍កងនយប្រសិទ្ធិពរអាគារកម្មវិធីសង្គមនៅភ្នំពេញ
- ០៦ មេសា : កម្មវិធីកីឡា នៅព្រះសហគមន៍ចំការទៀងតាកែវ
- ០៧ មេសា : កម្មវិធីចូលឆ្នាំថ្មីនៅវិទ្យាល័យសន្តប៊ូល
- ០៨ មេសា : ៨.៣០ព្រឹកប្រជុំលោកអភិបាលនិងតំណាងពេញសិទ្ធិ
- ៩-១១មេសា : បោះជុំកាយវិទ្ធិនៅព្រះសហគមន៍ជុំគីរី
- ១២ មេសា : ប្រសិទ្ធិពរព្រះវិហារថ្មីនៅកំពង់ស្ពឺ
- ១៤ មេសា : ៩ព្រឹកកម្មវិធីចូលឆ្នាំថ្មីនៅព្រះវិហារសន្តយ៉ូសែបផ្សារតូច ៤រសៀលកម្មវិធីចូលឆ្នាំថ្មីនៅព្រះសហគមន៍ចំការទៀងតាកែវ
- ១៥ មេសា : ប្រជុំអតីតនិស្សិតនៃវិទ្យាល័យសន្តហ្វ្រង់ស្វ័រ
- ១៧-២២ មេសា : ពិនិត្យសុខភាព
- ២៣ មេសា : អភិបូជាអគ្គសញ្ញាណពហុប្រតិបត្តិ
- ២៤ មេសា : ២រសៀល ប្រជុំក្រុមប្រឹក្សាបេសសកម្ម
- ២៥-២៦ មេសា : ទិវាការត្រាស់ហៅនៅភ្នំពេញថ្មី
- ២៧ មេសា : ប្រជុំនៅភូមិសុខសាន្ត
- ២៨មេសា : ៨.៣០ព្រឹកសំណាក់សម្រាប់បូជាចារ្យទាំងអស់ទស្សនៈកិច្ចប្រចាំខែនៅទេវវិទ្យាល័យ
- ២៩ មេសា : ប្រជុំក្រុមMEP
- ៣០ មេសា : ប្រជុំក្រុមប្រឹក្សាបេសសកម្ម

- 2 April : Official visit to the Minister of Education, Youth and Sports with Phnom Penh Catholic Education Office 5.30pm
- Holy Thursday Mass at Champa include 37th night of prayer for vocations
- 3 April : Good Friday at Saint Joseph Parish
- 4 April : Easter Vigil and Baptisms at Chomkacheang Takeo
- 5 April : Easter at Kong Noye Blessing of Social House Program at Phnom Penh
- 6 April : Sports day at Chomkacheang
- 7 April : Khmer New Year Celebration at Saint Paul
- 8 April : 8.30 am bishops and vicars meeting
- 9-11 April: Scouts camp at Choumkiri
- 12 April : Blessing new church at Kompong Speu
- 14 April : 9 am Khmer New Year Celebration at Saint Joseph 4 pm Khmer New Year Celebration at Takeo
- 15 April : Meeting with alumni of St Francis High School
- 17-22 April : Health Management
- 23 April : Preside wedding
- 24 April : 2pm council mission
- 25-26 April : Days for Vocations at Phnom Penh Thmey
- 27 April : Meeting at peace village
- 28 April : 8.30 am recollection for all Priest. Monthly visit to major seminary
- 29 April : MEP meeting
- 30 April : Mission Council.



